

CK2000 CIRCULAIR



DE	MONTAGE - UND BETRIEBSANLEITUNG	3
EN	INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS	11
ES	INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y USO	19
FI	ASENNUS- JA KÄYTTÖOHJEET	27
FR	CONSIGNES D'INSTALLATION ET D'UTILISATION	35
IT	ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE E L'USO	43
NL	INSTALLATIE- EN BEDIENINGSHANDLEIDING	51
NO	MONTERINGS- OG BRUKSVEILEDNING	59
SE	INSTALLATIONS- OCH BRUKSANVISNING	67

INHALT

PRODUKTÜBERSICHT _____	5	PRODUKTPFLEGE _____	9
MONTAGEANLEITUNG _____	6	ANHANG _____	75
BETRIEBSANLEITUNG _____	8		



LESEN SIE DIESE ANLEITUNG UND BEWAHREN SIE SIE FÜR SPÄTER AUF
Um Unfälle oder eine Beschädigung des Geräts zu vermeiden, sollten Sie diese Anleitung vor der Montage und erstmaligen Verwendung des Geräts unbedingt lesen. Bewahren Sie die Anleitung an einem sicheren Ort auf, und sorgen Sie dafür, dass alle Verwender des Geräts mit deren Inhalt vertraut sind. Geben Sie die Anleitung im Fall eines Besitzerwechsels des Geräts an den neuen Besitzer weiter.

ACHTUNG

Dieses Gerät darf nicht von Kindern oder anderen Personen ohne Hilfe oder Aufsicht verwendet werden, die aufgrund ihrer körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu bedienen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, und es ist dafür Sorge zu tragen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

SYMBOLE

In dieser Anleitung werden die folgenden Symbole verwendet:



WARNUNG

Weist auf eine mögliche Gefahrensituation hin, die bei Nichtvermeidung zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.



ACHTUNG

Weist auf eine mögliche Gefahrensituation hin, die bei Nichtvermeidung zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.

ACHTUNG

Die Verwendung ohne Sicherheits-Ausrufezeichen weist auf eine mögliche Gefahrensituation hin, die bei Nichtvermeidung zu Sachschaden führen kann.



Schritt-für-Schritt-Anleitung

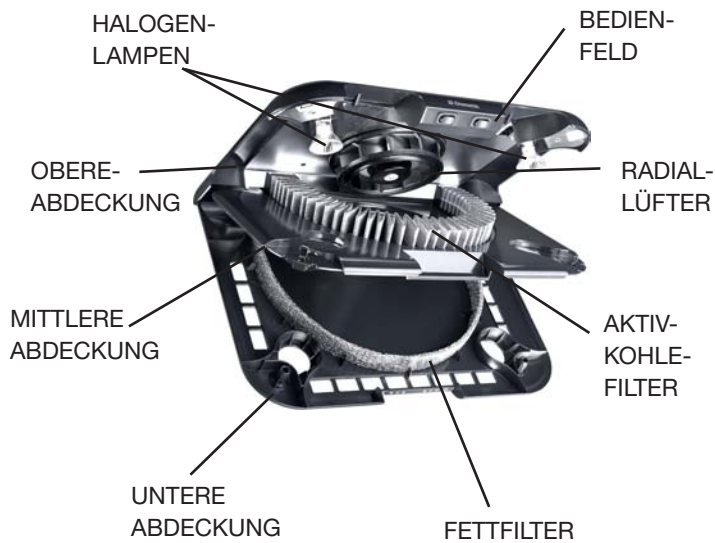


Information

PRODUKTÜBERSICHT

Vielen Dank, dass Sie sich für diese hochwertige Dunstabzugshaube, die CK2000 Circular, entschieden haben. Bei korrekter Montage und Pflege bietet dieses Produkt jahrelanges Kochvergnügen.

Die CK2000 Circular ist eine Umluft-Dunstabzugshaube mit Aktivkohlefilter, die Kochen ohne lästige Gerüche ermöglicht. Sie ist für die Verwendung in Wohnwägen, Wohnmobilen und Booten vorgesehen. Sie ist für die Montage unterhalb des Schrankes über der Kochstelle, mit einem Mindestabstand von 65 cm zu offenem Feuer, ausgelegt. Die Abzugshaube ist einfach zu montieren, und Sie müssen kein Loch für einen Deckenlüfter ausschneiden.

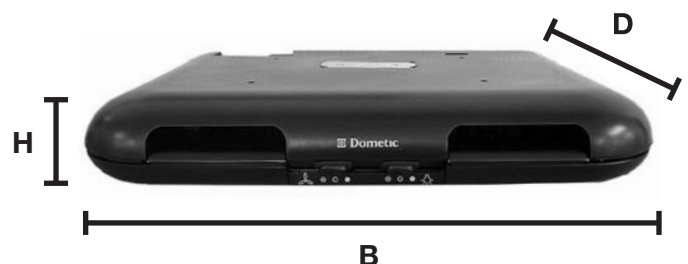


Die CK2000 Circular sorgt stets für saubere Luft im Wohnmobil. Die Notwendigkeit eines Deckenlüfters entfällt, da die gereinigte Luft wieder nach unten geleitet wird und die Absaugung sich entlang der Kanten sammelt. Dadurch entsteht eine Luftkuppel, die den Dunst am Austreten hindert und gleichzeitig eine hervorragende Absaugleistung sicherstellt.

Merkmale:

- schnelle und einfache Montage
- seitliche Luftabsaugung sorgt für eine hohe Leistung von 45 m³/h
- Luftkuppel verhindert das Austreten von Kochdunst
- feuer- und hitzebeständig
- platzsparende Montage unter dem Schrank
- zwei einstellbare Lüftergeschwindigkeiten
- einfacher Zugriff auf Fettfilter, Aktivkohlefilter und Lampen
- geringes Gewicht (2,2 kg), niedriger Geräuschpegel (50 dB auf 1 Meter) und geringer Stromverbrauch (DC, 5 W)
- zwei abnehmbare Filter: ein Fettfilter zur Filterung von Dampf und Fett aus der Luft und ein Aktivkohlefilter zur Filterung von Gerüchen aus
- waschbarer Fettfilter und Schirm
- zwei Schalter (3 Stellungen: hoch/stark, niedrig/schwach und aus) 2 eingebaute Halogenlampen (2 x 10 W)

TECHNISCHE DATEN		
Höhe (H)	56	mm
Breite (B)	400	mm
Tiefe (D)	280	mm
Gewicht	2.200	g
Motorleistung	5	W
Max. Leistung	25	W
Spannung	12	V =
Durchsatz	45	m ³ /h
Halogenlampen	2 x 10 W, 12 V GU4	



MONTAGEANLEITUNG

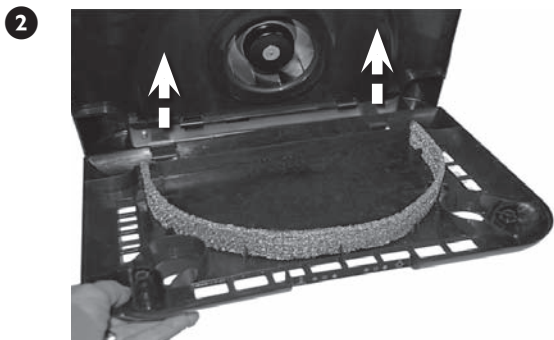
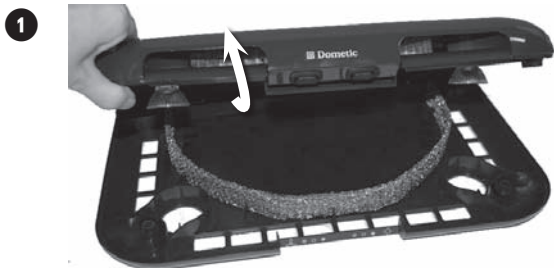
MONTAGEABLAUF

BEFOLGEN SIE BEI DER MONTAGE DER DUNST-ABZUGSHAUBE DIE FOLGENDEN SCHRITTE:

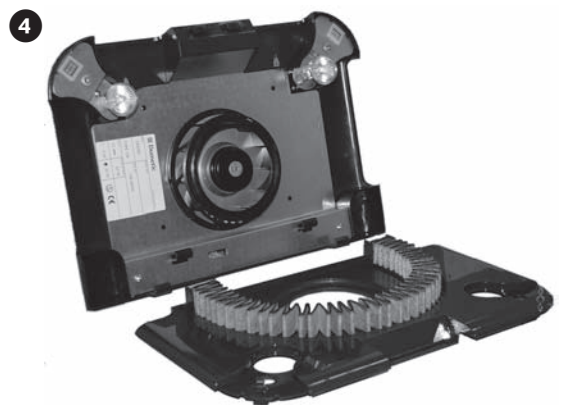
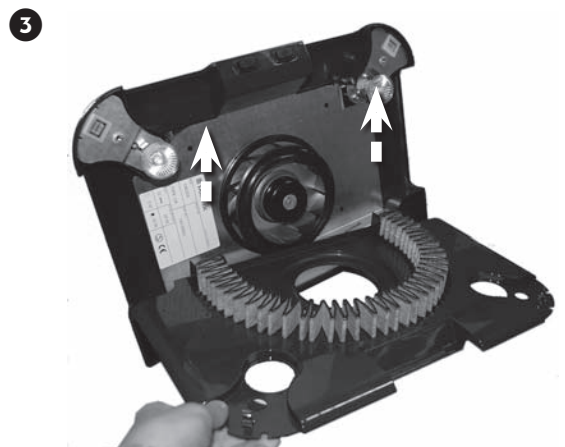
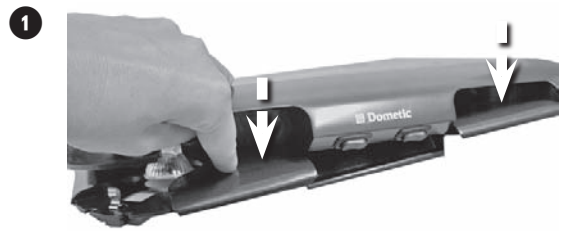
1. Vor der Montage müssen Sie das Gerät von der Stromversorgung und dem 12-V-Anschluss trennen.
2. Suchen Sie die beiden Schrauben an der Unterseite der Dunstabzugshaube. Entfernen Sie die Schrauben und die Unterlegscheiben mit Hilfe eines Kreuzschlitzschraubendrehers. (Heben Sie diese für später auf.)



3. Hängen Sie die untere Abdeckung aus, und legen Sie sie beiseite.

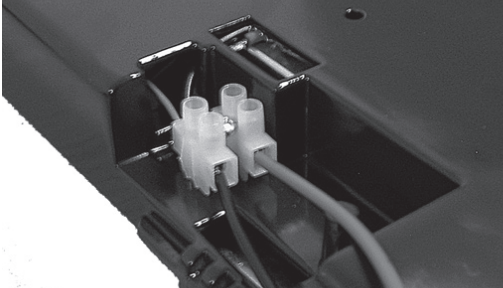


4. Nehmen Sie die mittlere Abdeckung ab, und legen Sie sie beiseite.



MONTAGEANLEITUNG

- Suchen Sie die Anschlussklemme hinten an der oberen Abdeckung. Verbinden Sie die roten und schwarzen Drähte: rot mit rot und schwarz mit schwarz/blau.



- Montieren Sie die obere Abdeckung unter dem Schrank. Befestigen Sie die obere Abdeckung mit den vier mitgelieferten Schrauben und einem Kreuzschlitzschraubendreher.









- Hängen Sie die Abdeckung ein, und lassen Sie sie einrasten.
- Zum Schluss hängen Sie die untere Abdeckung ein und befestigen diese mit den beiden zuvor beiseite gelegten Schrauben und Unterlegscheiben.

Die Dunstabzugshaube kann nun verwendet werden.

BETRIEBSANLEITUNG



BEDIENELEMENTE



- | | | | |
|--|-------------|---|-----------------------------|
|  | Lüftermotor |  | Niedrige
Geschwindigkeit |
|  | Beleuchtung |  | Schwache
Beleuchtung |
| | |  | Aus |
| | |  | Hohe
Geschwindigkeit |
| | | | Starke
Beleuchtung |



SO SCHALTEN SIE DIE DUNSTABZUGSHAUBE EIN BZW. AUS:



Drücken Sie den Schalter für den **Lüftermotor**, um die Dunstabzugshaube ein- bzw. auszuschalten. Wählen Sie je nach Intensität des Kochdunstes entweder niedrige Geschwindigkeit  oder hohe Geschwindigkeit  aus.

SO SCHALTEN SIE DIE BELEUCHTUNG EIN BZW. AUS:



Drücken Sie den Schalter für die **Beleuchtung**, um die Beleuchtung ein- bzw. auszuschalten. Wählen Sie die Einstellung für schwache Beleuchtung  oder starke Beleuchtung  aus.

! WARNUNG

Flambieren Sie niemals unterhalb der Abzugshaube.

Einige Tipps und Ratschläge

- Durch Verwendung der schwachen Beleuchtung verlängert sich die Lebensdauer der Lampen.
- Schalten Sie die Dunstabzugshaube beim Kochen mit hohen Temperaturen immer EIN. Es empfiehlt sich, die Dunstabzugshaube bereits einige Minuten vor dem Kochen einzuschalten. Dadurch wird die Luft in der Küche in Bewegung gesetzt, und Gerüche können schneller abgeleitet werden.
- Nach dem Kochen sollte der Lüfter noch einige Minuten nachlaufen, damit noch in der Luft befindliche Gerüche neutralisiert werden können.

PRODUKTPFLEGE

⚠️ WARNUNG

Trennen Sie die Dunstabzugshaube vor der Reinigung bzw. vor dem Auswechseln jeglicher Teile stets vom Netzstrom.

REINIGUNG

ALLGEMEINE ANLEITUNG

Beachten Sie, dass die Oberflächen und Bedienelemente leicht zerkratzen und abgenutzt werden können. Alle äußeren Oberflächen und Bedienelemente können mit warmem Wasser und etwas Spülmittel mit einem Schwamm oder Tuch gereinigt werden. Wischen Sie die Oberflächen mit einem weichen Tuch trocken.



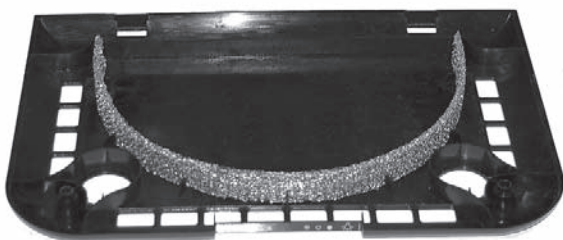
Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Natriumcarbonat, Säuren, Chloride oder Lösungsmittel enthalten. Vermeiden Sie die Verwendung von Scheuermitteln, z. B. Scheuermilch oder -pulver, da diese die Oberfläche des Materials beschädigen.

REINIGUNG DES FETTFILTERS

Der Filter nimmt Fette aus dem Kochdunst auf und muss von Zeit zu Zeit gereinigt werden. Wie oft hängt davon ab, wie stark die Abzugshaube verwendet wird und wie oft und lange der Lüfter in Betrieb ist.

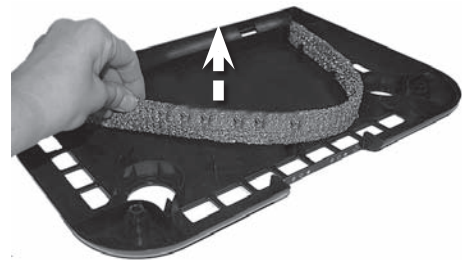
Entnehmen und reinigen Sie den Filter regelmäßig, und warten Sie nicht so lange, bis die Absaugleistung spürbar nachlässt. Beachten Sie, dass ein übersättigter bzw. nicht mehr aufnahmefähiger Filter eine Brandgefahr darstellt.

Der Fettfilter befindet sich auf der unteren Abdeckung.



BEFOLGEN SIE BEI DER REINIGUNG DES FILTERS DIE FOLGENDEN SCHRITTE:

1. Hängen Sie die untere Abdeckung wie unter „Montageablauf“, Schritte 1 bis 3 beschrieben, aus.
2. Merken Sie sich, wie der Filter montiert ist, bevor Sie ihn abnehmen. Heben Sie den Filter gerade nach oben an, um ihn abzunehmen.

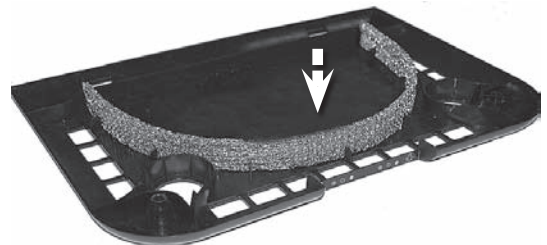


3. Reinigen Sie den Filter. Sie können ihn entweder per Hand mit einer weichen Nylonbürste, warmem Wasser und etwas Spülmittel oder aber in der Spülmaschine reinigen, wobei der Filter bei der Reinigung in der Spülmaschine mit der kurzen Seite stehend in den unteren Korb gelegt werden sollte. Stellen Sie dabei sicher, dass der Sprüharm nicht blockiert wird. Waschen Sie den Filter bei einem Programm mit 65 °C.



Bei Verwendung gewisser Spülmittel kann eine Reinigung der Filter in der Spülmaschine zu einer dauerhaften Verfärbung der Oberfläche führen. Dies wirkt sich jedoch in keiner Weise auf die Funktionsfähigkeit der Filter aus.

4. Lassen Sie den Filter trocknen.
5. Legen Sie den Filter wieder ein.



6. Hängen Sie die Abdeckung wieder ein, und befestigen Sie sie mit den beiden mitgelieferten Schrauben und Unterlegscheiben.

PRODUKTPFLEGE

AUSWECHSELN DES AKTIVKOHLEFILTERS

Der Aktivkohlefilter neutralisiert Gerüche während die Dunstabzugshaube die Luft dem Wohnbereich wieder zuführt.

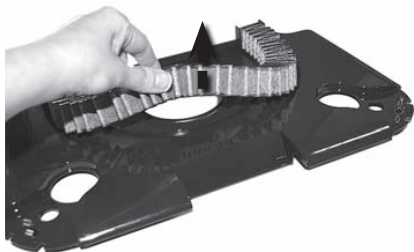
Die vielen kleinen Poren der Aktivkohle bilden einen sehr feinen Filter. Viele Fette basieren auf Kohle, daher sind Aktivkohlefilter sehr gut für die Entfernung von Gerüchen wie Zigarettenrauch, Kochgerüchen und Dunst geeignet. Mit der Zeit nimmt die Wirkung des Aktivkohlefilters ab, da die kleinen Poren in der Aktivkohle nach und nach gefüllt werden. Der Aktivkohlefilter muss daher früher oder später ausgetauscht werden. Unter normalen Betriebsbedingungen sollte dies alle sechs Monate geschehen.

Der Aktivkohlefilter befindet sich auf der mittleren Abdeckung.



BEFOLGEN SIE ZUM AUSTAUSCHEN DES FILTERS DIE FOLGENDEN SCHRITTE:

1. Hängen Sie die untere und die mittlere Abdeckung wie unter „Montageablauf“, Schritte 1 bis 4 beschrieben, aus.



2. Merken Sie sich, wie der Filter montiert ist, bevor Sie ihn abnehmen. Heben Sie den Filter gerade nach oben an, um ihn abzunehmen.
3. Ersetzen Sie ihn durch einen neuen Filter. Beachten Sie, dass der Aktivkohlefilter montiert sein muss, damit die Dunstabzugshaube funktioniert.



4. Hängen Sie die mittlere Abdeckung wieder ein, und lassen Sie sie einrasten.
5. Montieren Sie die untere Abdeckung, und befestigen Sie sie mit den beiden Schrauben.

AUSWECHSELN DER HALOGENLAMPE

Halogenlampen werden beim Betrieb sehr heiß und bleiben auch nach dem Ausschalten noch für längere Zeit heiß. Lassen Sie die Halogenlampen vor dem Auswechseln abkühlen.



BEFOLGEN SIE ZUM AUSWECHSELN DER LAMPE DIE FOLGENDEN SCHRITTE:

1. Die Lampen befinden sich auf der oberen Abdeckung. Um die Lampen auszutauschen, müssen Sie die untere und die mittlere Abdeckung aushängen. Eine Anleitung dazu finden Sie unter „Montageablauf“, Schritte 1 bis 4.
2. Ziehen Sie die Lampen vorsichtig aus dem Sockel.
3. Ersetzen Sie die Halogenlampen durch Lampen derselben Kennzeichnung (10 W, 12 V GU4), und hängen Sie die Abdeckung wieder ein.



ENTSORGUNG DES GERÄTS



Geräte mit diesem Symbol müssen an einer ausgewiesenen örtlichen Abfallsammelstelle für elektrische und elektronische Geräte entsorgt werden. Es ist nicht gestattet, dieses Produkt über den Hausmüll zu entsorgen.

SERVICE

Wenden Sie sich bei Störfällen, die Sie nicht selbst beheben können, oder falls ein Garantieanspruch auf das Gerät besteht, an das nächstgelegene Service-Center.

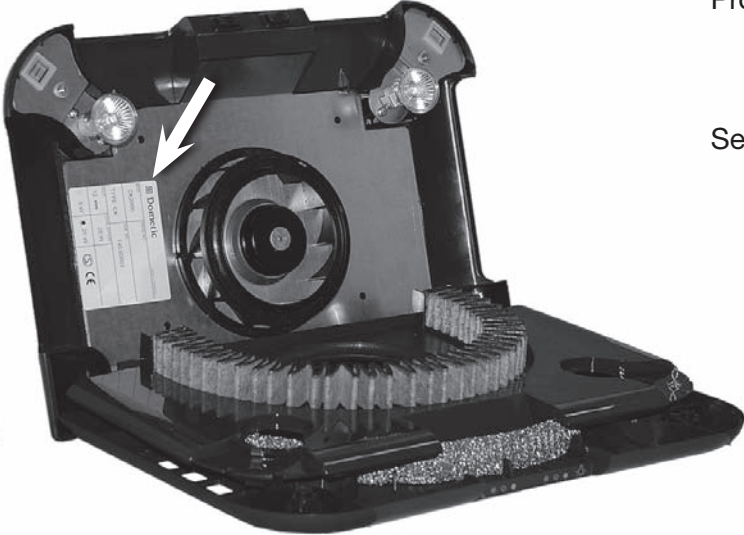
Das Modell und die Seriennummer des Geräts sind auf dem Datenschild auf der oberen Abdeckung aufgedruckt.

Schreiben Sie die Daten hier auf, um sie stets griffbereit zu haben:

Modell

Produktnummer

Seriennummer



CONTENTS

PRODUCT OVERVIEW _____	12	PRODUCT CARE _____	16
INSTALLATION INSTRUCTIONS _____	13	APPENDIX _____	75
OPERATING INSTRUCTIONS _____	15		



READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

To avoid the risk of accidents or damage to the appliance it is essential to read these instructions before it is installed or used for the first time. Keep the manual in a safe place and ensure that all users are familiar with the contents. Pass them on to any future owner of the appliance.

CAUTION

This appliance is not intended for use by children or other persons without assistance or supervision if their physical, sensory or mental capabilities prevent them from using it safely. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

SYMBOLS

The following symbols are used throughout the manual:



WARNING

Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, could result in death or serious injury.



CAUTION

Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

CAUTION

Used without the safety alert symbol indicates, a potentially hazardous situation which, if not avoided may result in property damage.



Step-by-step instructions

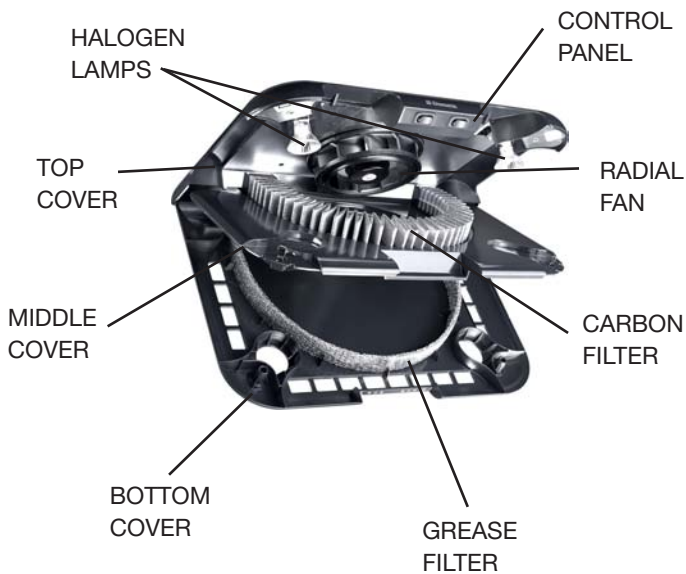


Information

PRODUCT OVERVIEW

Thank you for choosing this quality cooker hood, CK2000 Circular! It has been designed to give years of troublefree service, provided it is installed and maintained correctly.

CK2000 Circular is an air recirculating carbon filter cooker hood which enables cooking without odours. It is intended for use in caravans, motor-homes and boats. The hood is designed to be installed underneath the cupboard above the food preparation area and at a minimum distance of 65 cm from any open flame. The hood is easy to install and you do not need to cut out a hole for a roof ventilator.



CK2000 Circular helps maintaining a clean atmosphere in the mobile home. A roof-mounted ventilator is not necessary as the cleaned air is returned downwards while the suction is concentrated along the edges. This creates an air-dome which stops fumes escaping and at the same time ensures excellent suction performance.

Features:

- Quick and easy to install.
- Lateral air suction ensures high performance of 45 m³/h.
- Air dome prevents cooking-fumes from escaping
- Fire and heat resistant.
- Space-saving mounting under cupboard.
- Adjustable two-speed fan.
- Easy access to grease filter, carbon filter and lamps.
- Low weight (2,2 kg), sound level (50 dB at 1 meter) and DC-consumption (5 W).
- Two detachable filters: A grease filter which removes steam and grease from the air and a carbon filter that removes odours.
- Washable grease filter and screen.
- Two switches (3 positions: high/full, low and off).
- 2 built-in halogen lights (2 x 10 W).

TECHNICAL FACTS		
Height (H)	56	mm
Width (W)	400	mm
Depth (D)	280	mm
Weight	2200	g
Motor power	5	W
Power max.	25	W
Voltage	12	V \equiv
Capacity	45	m ³ /h
Halogen lights	2 x 10W, 12V GU4	



INSTALLATION INSTRUCTIONS

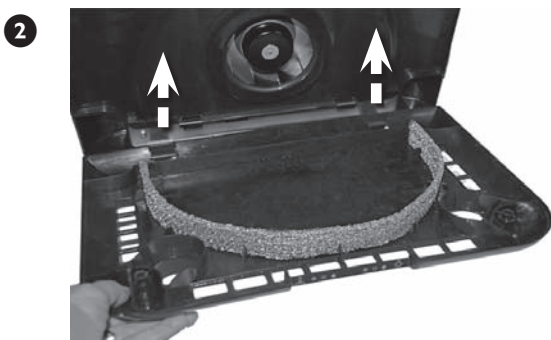
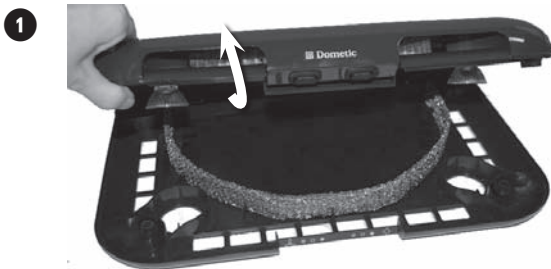
INSTALLATION PROCEDURE

TO INSTALL THE COOKER HOOD, FOLLOW THESE STEPS:

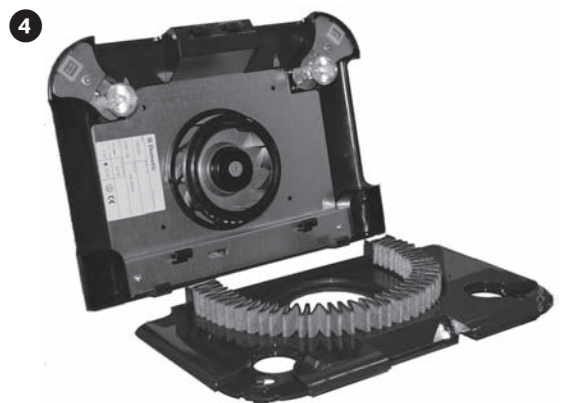
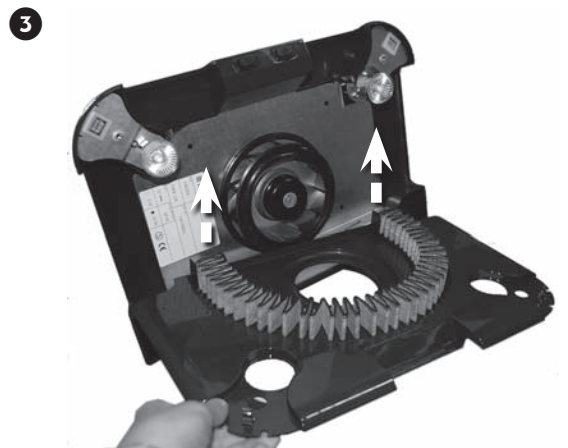
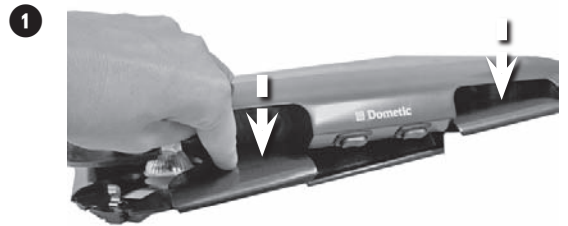
1. Before installing, disconnect from mains power and the 12 V supply.
2. Locate the two screws at the bottom of the cooker hood. Use a Phillips-head screwdriver and remove the screws and washers. (Save for later use.)



3. Disengage the bottom cover and put it aside.

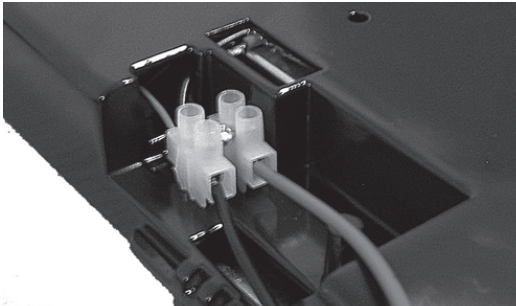


4. Detach middle cover and put it aside.



INSTALLATION INSTRUCTIONS

5. Locate the terminal block at the back of the top cover. Connect the red and black wires: red to red and black to black/blue.



6. Mount the top cover under the cupboard. Use a Phillips-head screwdriver and secure the top cover with the four provided screws.

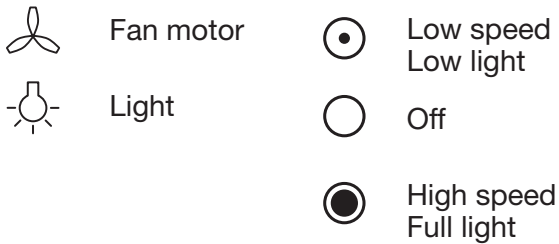
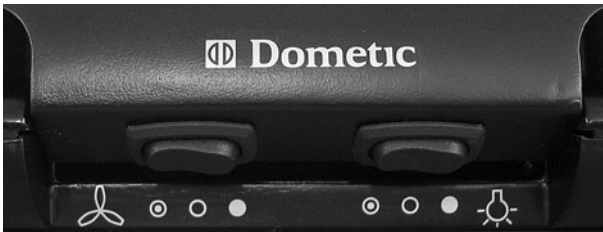


7. Hook on the cover and snap into place.
8. Finally, hook on the bottom cover and secure with the two screws and washers saved earlier.

The cooker hood is now ready for use.

OPERATING INSTRUCTIONS

CONTROLS



! WARNING



Do not flambé food under the cooker hood.

Some tips and advice

- Using the low light option will extend the life of the lamps.
- Always turn hood ON when cooking at high heat. You will find it helpful to turn the cooker hood on a few minutes before you start cooking. This starts to move the air in the kitchen and will speed up the elimination of cooking odours.
- It is advisable to run the fan for a few minutes after cooking is finished to neutralise any lingering odors in the air.



TO TURN THE COOKER HOOD ON/OFF



Press the **Fan motor** switch to turn the cooker hood on/off. Depending on the intensity of the cooking vapours, select low speed  or high speed .

TO TURN THE LIGHT ON/OFF



Press the **Light** switch to turn the light on/off. Select low light setting  or full light setting .

PRODUCT CARE

⚠ WARNING

Always disconnect the cooker hood from the mains supply before cleaning or changing any parts.

CLEANING

GENERAL INSTRUCTIONS

Please observe that the surfaces and controls are susceptible to scratches and abrasions. All external surfaces and controls can be cleaned using warm water with a little washing-up liquid applied with a sponge or cloth. Wipe the surfaces dry using a soft cloth.



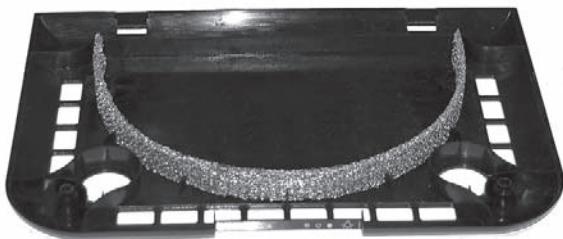
Do not use cleaning agents containing soda, acids, chlorides or solvents. Avoid abrasive cleaning agents, e.g. powder cleaners or cream cleaners and abrasive sponges as these will damage the surface material.

CLEANING THE GREASE FILTER

The filter absorbs grease in cooking fumes and requires cleaning now and then. How often depends on how much the cooker is used and for how much the fan is in operation.

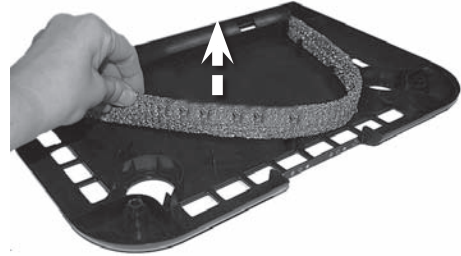
Remove and clean the filter regularly and do not wait until the suction power of the fan begins to decrease noticeably. Note that an oversaturated filter is a fire hazard.

The grease filter is mounted on the bottom cover.



TO CLEAN THE FILTER, FOLLOW THESE STEPS:

1. Disengage the bottom cover as described in "Installation procedure", steps 1-3.
2. Observe how the filter is installed before removing. Lift filter straight up to remove.

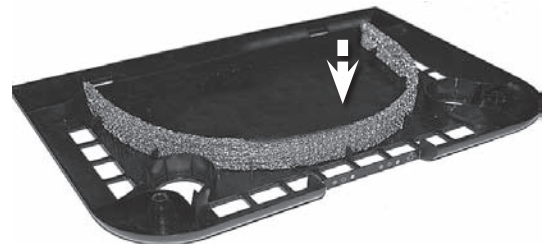


3. Clean the filter. Either by hand, using a soft nylon brush, warm water and a little washing up liquid - or - in a dishwasher where the filter should be placed with the short side upright in the lower basket, ensuring the spray arm is not obstructed. Wash using a 65 °C (145-150 °F) programme.



Depending on the cleaning agent used, cleaning the filters in a dishwasher can cause permanent discolouration to the surface. However, this will not affect the functioning of the filters in any way.

4. Allow the filter to dry.
5. Put back the filter.



6. Put back the cover and secure with the two screws and washers.

PRODUCT CARE

REPLACING THE CARBON FILTER

The carbon (charcoal) filter is used to neutralise odours when your hood is recirculating air around the living area.

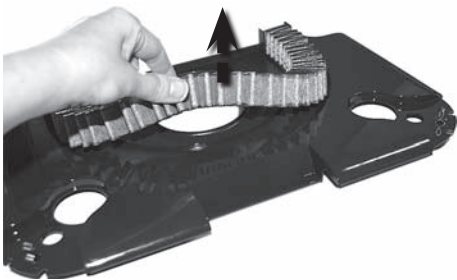
The charcoals many small pores form a very fine filter. Many gases are carbon based and thus, charcoal filters are very good at removing odors, such as cigarette smoke, cooking odors, and fumes. Over time the carbon filter becomes less efficient, because the small pores in the charcoal gradually get filled. The carbon filter therefore needs at some stage to be replaced. Under normal operating conditions it should be replaced every 6 months.

The carbon filter is mounted on the middle cover.



TO REPLACE THE FILTER, FOLLOW THESE STEPS:

1. Disengage the bottom and middle covers as described in "Installation procedure", steps 1-4.
2. Observe how the filter is installed before removing. Lift filter straight up to remove.



3. Replace with a new filter. Note that the carbon filter must be in place for the cooker hood to operate.



4. Reinstall the middle cover and snap into place.
5. Reinstall the bottom cover and secure with the two screws.

CHANGING THE HALOGEN LAMP

Halogen lamps get very hot during use and remain hot for some time after being switched off. Please allow the halogene lamps to cool before removing.



TO CHANGE THE LAMP, FOLLOW THESE STEPS:

1. The lamps are mounted on the top cover. In order to replace the lamps you need to disengage the bottom and middle covers. For instructions, see "Installation procedure", steps 1-4.
2. Gently pull to remove the lamps from their sockets.
3. Replace with halogen lamps of the same specification (10W, 12V GU4) and put back the cover.



WASTE MANAGEMENT



Appliances bearing this symbol must be deposited at the designated local reception point for the disposal of electrical and electronic equipment. It is not permitted that this product be disposed of by way of the normal household refuse collection system.

SERVICE

In the event of a fault which you cannot correct yourself, or if the appliance is under guarantee, please contact your nearest Service Center.

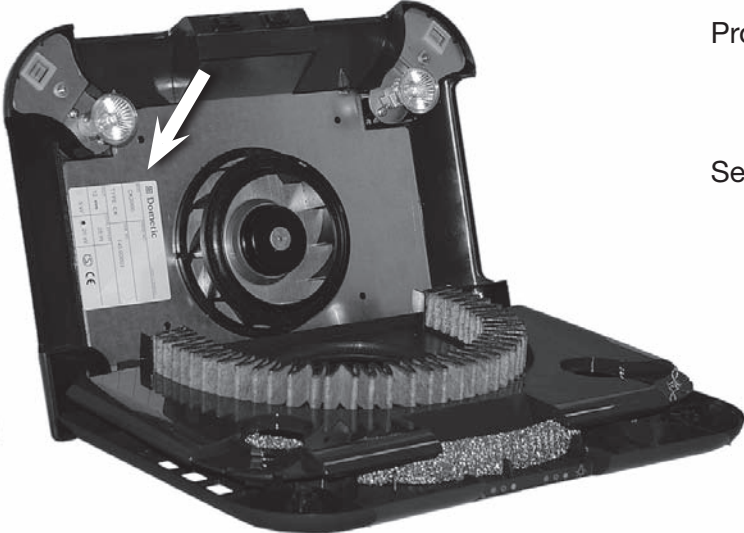
The model and serial numbers are shown on the data plate which is located on the upper cover.

For your convenience, make a note of the information here:

Model

Product No.....

Serial No



ÍNDICE

DESCRIPCIÓN GENERAL DEL PRODUCTO	20	MANTENIMIENTO DEL APARATO	24
INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN	21	APÉNDICE	75
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO	23		



LEAY GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Para evitar el riesgo de accidentes o daños al aparato, es esencial que lea estas instrucciones antes de realizar la instalación y utilizarlo. Guarde este manual en un lugar seguro y asegúrese de que todos los usuarios lo lean. Entregue el manual a los futuros propietarios del aparato.

ATENCIÓN

Este aparato no está pensado para que la usen niños u otras personas sin control previo de sus capacidades físicas, sensoriales y mentales que puedan impedir su utilización de forma segura. Asegúrese de que los niños no juegan con el aparato.

SÍMBOLOS

En este manual se utilizan los símbolos siguientes:

ADVERTENCIA

Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría provocar lesiones de gravedad o la muerte.

ATENCIÓN

Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita es posible que provoque lesiones moderadas o leves.

ATENCIÓN

Si no está acompañado del símbolo de Precaución, indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede producir daños en el aparato.



Instrucciones paso a paso

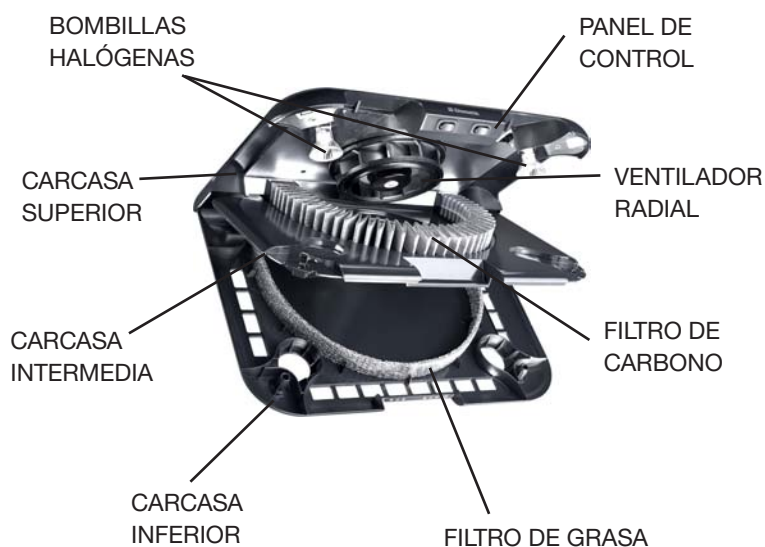


Información

DESCRIPCIÓN GENERAL DEL PRODUCTO

Gracias por elegir la campana extractora CK2000 Circular. Está diseñada para funcionar durante años sin problemas, siempre y cuando su instalación y mantenimiento sean apropiados.

CK2000 Circular es una campana extractora de aire recirculante con filtro de carbono que permite cocinar sin olores. Está diseñada para usar en caravanas, casas móviles y embarcaciones. La campana está diseñada para instalarse debajo del mueble de cocina que se encuentre sobre el área de trabajo, a una distancia mínima de 65 cm sobre los fuegos. La instalación es fácil y no necesita practicar una abertura para un ventilador en el techo.



CK2000 Circular le permite mantener una atmósfera limpia. No necesita instalar un ventilador en el techo ya que devuelve el aire filtrado mientras succiona en los extremos. Con esto se consigue una burbuja de aire que detiene las fugas y mantiene la succión.

Características:

- Rápido y fácil de instalar.
- La succión de aire por los laterales permite un alto rendimiento de 45 m³/h.
- La campana evita que los olores de la cocina se extiendan
- Resistente al fuego y al calor.
- Su instalación debajo de los muebles ahorra espacio.
- Dos velocidades regulables.
- Fácil acceso al filtro de grasa, al filtro de carbono y a las bombillas.
- Ligero (2,2 kg), silencioso (50 dB a 1 metro) y alimentación por corriente continua (5 W).
- Dos filtros desechables: un filtro para la grasa que elimina el vapor y la grasa en suspensión y un filtro de carbono que neutraliza los olores.
- Filtro para grasa y pantalla lavables.
- Dos interruptores (3 posiciones: alta/ completa, baja y apagado).
- 2 luces halógenas incorporadas (2 x 10 W).

DATOS TÉCNICOS		
Altura (H)	56	mm
Anchura (W)	400	mm
Profundidad (D)	280	mm
Peso	2200	g
Potencia del motor	5	W
Potencia máxima	25	W
Tensión	12	V $\overline{\text{---}}$
Capacidad	45	m ³ /h
Luces halógenas	2 x 10W, 12V GU4	



INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

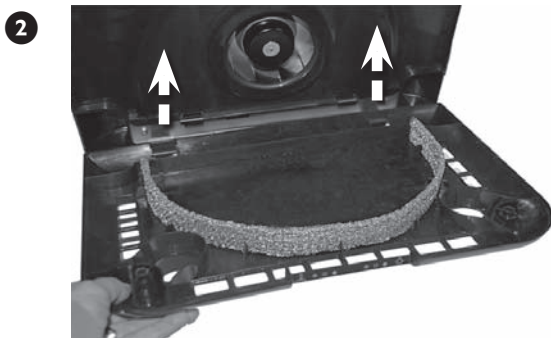
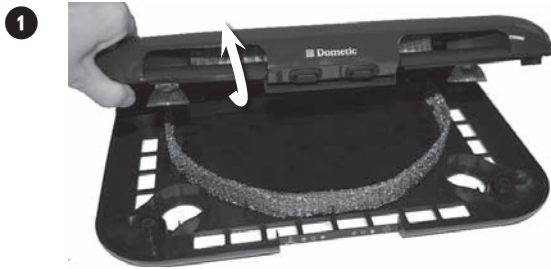
PROCEDIMIENTO DE INSTALACIÓN

PARA INSTALAR LA CAMPANA EXTRACTORA, SIGA ESTE PROCEDIMIENTO:

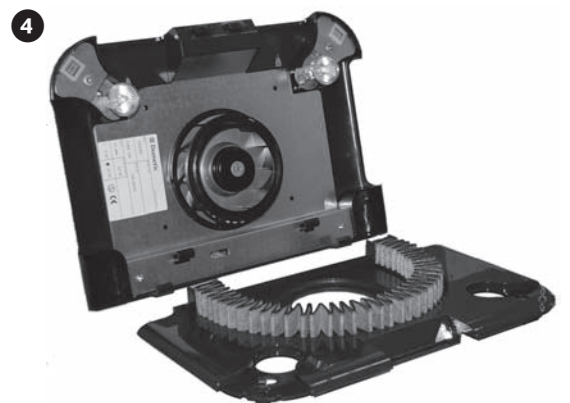
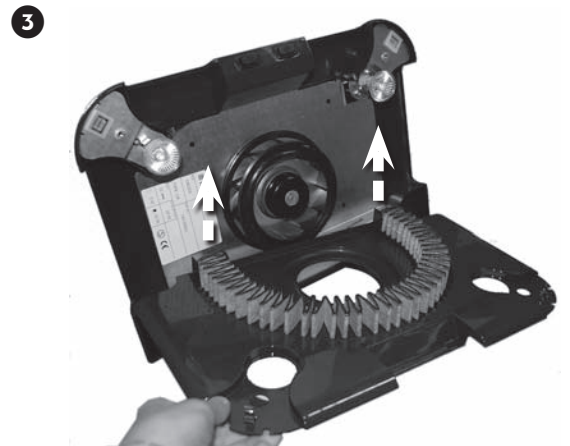
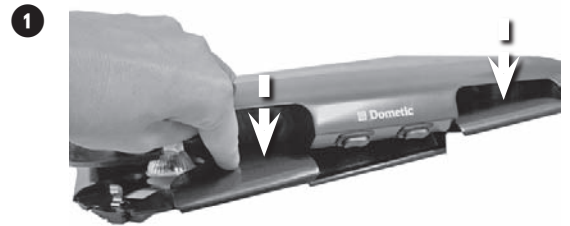
1. Antes de ajustar, desconectar de la corriente de red y de la alimentación de 12 V.
2. Localice los dos tornillos de la parte inferior de la campana extractora. Utilice un destornillador con cabeza de tipo Phillips y extraiga los tornillos y las arandelas. (Guárdelas para luego.)



3. Quite la carcasa inferior y apártela.

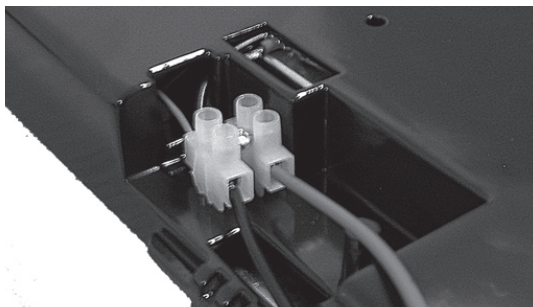


4. Suelte la carcasa intermedia y apártela.



INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

5. Localice el bloque de conexiones en la parte posterior de la carcasa superior. Conecte los cables rojo y negro: rojo a rojo y negro a negro/azul.



6. Coloque la carcasa superior debajo del mueble. Utilice un destornillador de cabeza Phillips para ajustar la carcasa superior con los cuatro tornillos que se suministran.



7. Enganche la carcasa y colóquela en su sitio.
8. Por último, enganche la carcasa inferior y fíjela con los dos tornillos y arandelas que tenía guardados.

La campana extractora ya está preparada para funcionar.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

CONTROLES



- | | | | |
|--|----------------------|---|-------------------------------------|
|  | Motor del ventilador |  | Velocidad baja
Luz baja |
|  | Luz |  | Apagado |
| | |  | Velocidad alta
Iluminación total |

⚠ ADVERTENCIA



No flamear debajo de la campana.

Algunos ejemplos y advertencias

- Con la opción de luz baja alargará la vida de las bombillas.
- Conecte siempre la campana cuando cocine con el fuego alto. Encontrará útil conectar la campana unos minutos antes de empezar a cocinar. El aire de la cocina empezará a moverse y se acelerará la eliminación de los olores.
- Es recomendable dejar el ventilador en funcionamiento durante unos minutos después de terminar de cocinar para neutralizar los olores de las partículas en suspensión.



PARA ENCENDER Y APAGAR LA CAMPANA EXTRACTORA



Presione el **conmutador** del motor del ventilador para encender y apagar la campana extractora. En función de la cantidad de humo, seleccione baja velocidad  o alta velocidad .

PARA ENCENDER Y APAGAR LUZ



Presione el **conmutador** luz para encender y apagar luz. Seleccione iluminación baja  o alta .

MANTENIMIENTO DEL APARATO

⚠ ADVERTENCIA

Desconecte la campana extractora antes de limpiarla o cambiar cualquiera de sus componentes.

LIMPIEZA

INSTRUCCIONES GENERALES

Compruebe que superficies y controles están libres de arañazos y abrasiones. Todas las superficies externas y los controles se pueden limpiar con agua templada y un poco de detergente líquido aplicado con una esponja o un paño. Seque las superficies con un paño suave.



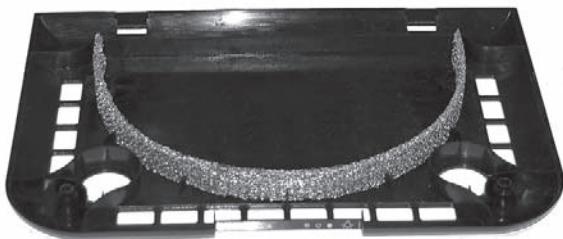
No utilice productos de limpieza que contengan sosa, ácidos, cloruros ni disolventes. Evite productos abrasivos, por ejemplo limpiadores potentes o en crema, y esponjas abrasivas ya que pueden dañar el material de la superficie.

LIMPIAR EL FILTRO DE GRASA

El filtro absorbe la grasa de los vapores de la cocina y es necesario limpiarlo. La frecuencia depende del uso de la cocina y de cuánto se use la campana.

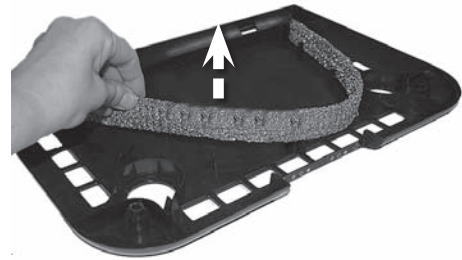
Extraiga y limpie el filtro con regularidad y no espere a que disminuya la potencia de succión de la campana. Tenga en cuenta que un filtro obstruido constituye un peligro de incendio.

El filtro de grasa se encuentra en la carcasa inferior.



PARA LIMPIAR EL FILTRO, SIGA ESTOS PASOS:

1. Extraiga la carcasa inferior como se indica en los pasos 1 a 3 del “Procedimiento de instalación”.
2. Recuerde cómo está instalado el filtro antes de extraerlo. Levante el filtro para quitarlo.

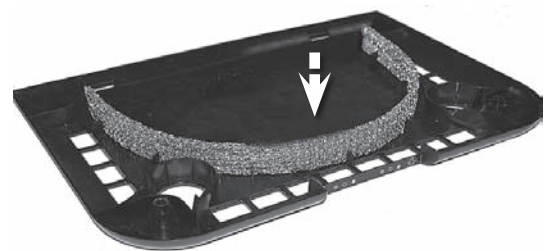


3. Limpie el filtro. Puede hacerlo a mano con un pincel de nylon suave, agua templada y un poco de detergente líquido o en un lavavajillas colocando el filtro con el lado más pequeño hacia arriba en la cesta inferior asegurándose de que no obstruye el funcionamiento del lavavajillas. Utilice el programa de lavado a 65 °C (145-150 °F).



Dependiendo del producto de limpieza que se utilice, la superficie de los filtros puede perder color si se limpian en un lavavajillas. Esto no afectará el funcionamiento de los filtros.

4. Deje que el filtro se seque.
5. Vuelva a colocar el filtro.



6. Coloque la carcasa y fíjela con los dos tornillos y las arandelas.

MANTENIMIENTO DEL APARATO

SUSTITUCIÓN DEL FILTRO DE CARBONO

El filtro de carbono se utiliza para neutralizar los olores cuando la campana devuelve el aire a la cocina.

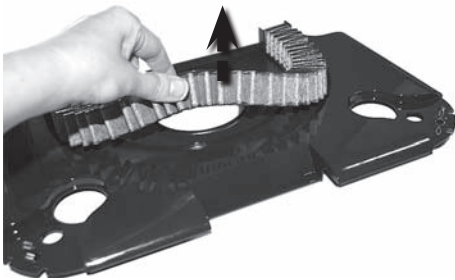
El carbón vegetal tiene infinidad de poros que constituyen un filtro excelente. Muchos gases tienen carbono en su composición y, por tanto, los filtros de carbono son excelentes para neutralizar olores como los del tabaco, cocina y vapor. Con el tiempo, el filtro de carbono pierde efectividad ya que los pequeños poros se van rellenando. Por tanto, es necesario cambiar el filtro de carbono cada cierto tiempo. En condiciones de funcionamiento normales debería sustituirse cada 6 meses.

El filtro de carbono se encuentra en la carcasa intermedia.



PARA SUSTITUIR EL FILTRO, SIGA ESTOS PASOS:

1. Extraiga las carcasas inferior e intermedia como se indica en los pasos 1 a 4 del "Procedimiento de instalación".
2. Recuerde cómo está instalado el filtro antes de extraerlo. Levante el filtro para quitarlo.



3. Sustituya el filtro por uno nuevo. Tenga en cuenta que el filtro de carbono debe estar colocado para que pueda funcionar la campana extractora.



4. Vuelva a colocar la carcasa intermedia.
5. Coloque la carcasa inferior y fíjela con los dos tornillos.

CAMBIAR LAS BOMBILLAS HALÓGENAS

Las bombillas halógenas se calientan mucho durante su funcionamiento y mantienen el calor hasta mucho tiempo después de apagarlas. Deje que se enfríen antes de quitarlas.



PARA CAMBIAR LAS BOMBILLAS, SIGA ESTOS PASOS:

1. Las bombillas están instaladas en la cubierta superior. Para sustituir las bombillas es necesario que extraiga las cubiertas inferior e intermedia. Para obtener instrucciones consulte los pasos 1 a 4 del "Procedimiento de instalación".
2. Extraiga con cuidado las bombillas de sus conectores.
3. Sustituya las bombillas halógenas por otras con las mismas especificaciones (10W, 12V GU4) y vuelva a colocar la carcasa.



GESTIÓN DE RESIDUOS



Los aparatos que llevan este símbolo deben depositarse en el punto de recogida local designado para la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos. Está prohibido desechar este producto en el sistema doméstico de recogida de basura.

SERVICIO

En caso de que se produzca un fallo que no pueda resolver o si el aparato está en garantía, póngase en contacto con su Centro de atención más próximo.

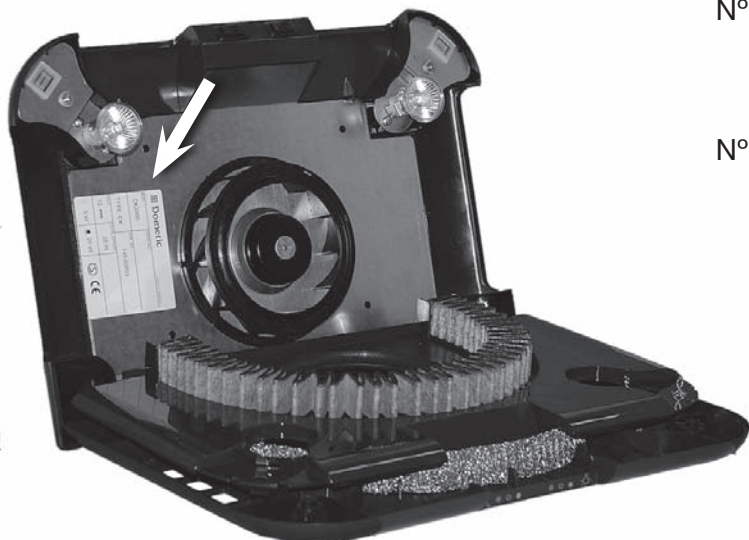
El modelo y número de serie están en la placa de datos ubicada en la carcasa superior.

Para mayor comodidad, anote aquí la información:

Modelo

Nº de producto

Nº de serie



SISÄLLYS

YLEISTÄ _____	20	LAITTEEN HOITAMINEN _____	24
ASENNUSOHJEET _____	21	LIITE _____	75
KÄYTTÖOHJEET _____	23		



LUE JA SÄILYTÄ OHJEET

Välttääksesi onnettomuusriskiä tai laitteen vahingoittumista ohjeiden lukeminen on erittäin tärkeää ennen ensimmäistä asennusta tai käyttöä. Säilytä käyttöopas varmassa tallessa ja huolehdi siitä, että kaikki perheenjäsenet tutustuvat siihen. Luovuta ne laitteen mahdolliselle seuraavalle omistajalle.

HUOMIOG

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu lasten eikä fyysisesti, sensorisesti tai henkisesti rajoittuneiden henkilöiden käyttöön ilman apua tai valvontaa. Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.

SYMBOLIT

Seuraavat symbolit esiintyvät käyttöoppaassa:



VAARA

Tarkoittaa mahdollista vaaratilannetta, ellei tilannetta korjata, se saattaa aiheuttaa hengenvaaran tai vakavan loukkaantumisen.



HUOMIOG

Tarkoittaa mahdollista vaaratilannetta. Ellei tilannetta korjata, saattaa aiheutua lievä tai keskinkertainen loukkaantuminen.



HUOMIOG

Tarkoittaa mahdollista vaaratilannetta. Ellei tilannetta korjata, saattaa aiheutua ai-neellisia vahinkoja.



Vaiheittaiset ohjeet

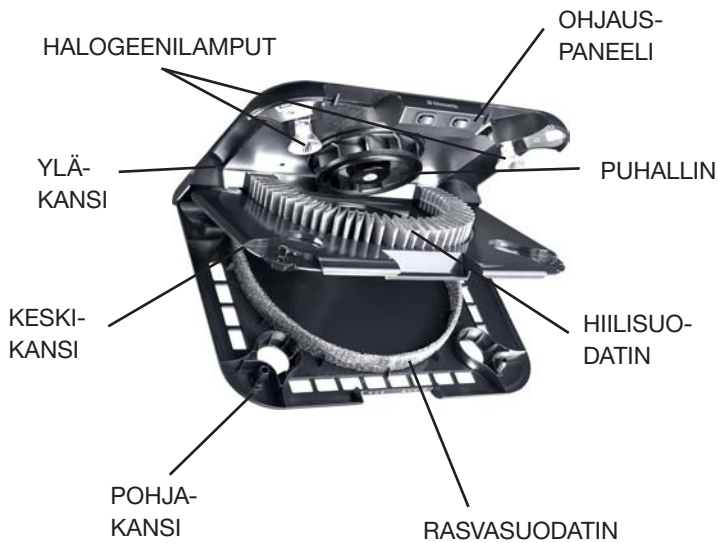


Tiedot

YLEISTÄ

Onnittelumme, että olet valinnut tämän laadukkaan CK2000 Circulair -liesituulettimen. Se on suunniteltu tuottamaan iloa ja hyötyä moneksi vuodeksi, kuitenkin edellyttäen, että se on asennettu oikein ja sitä hoidetaan hyvin.

CK2000 Circulair -liesituulettimen hiilisuodatin kerää talteen ruoanvalmistuksessa syntyvät käryt. Se tarkoitettu käytettäväksi asuntovaunuissa ja -autoissa sekä veneissä. Liesituuletin kiinnitetään ruoanvalmistusalueen päälle kaapin alle vähintään 65 cm:n etäisyydelle avotulesta. Liesituulettimen asennus sujuu helposti. Sitä varten ei tarvitse tehdä aukkoa kattoon.



CK2000 Circulair auttaa pitämään ilman raikkaana. Kattoon kiinnitettävää tuuletinta ei tarvita, sillä ilma imetään reunoista ja palautetaan puhdistettuna alas-päin. Näin syntyvä ilmapöly estää käryjä karkaamasta ja varmistaa samalla erinomaisen imutehon.

Ominaisuudet:

- Nopea ja helppo asentaa.
- Ilman imeminen sivuilta varmistaa suuren tehon: 45 m³/h.
- Ilmapöly estää ruoanvalmistuksen käryjä karkaamasta.
- Kestää tulta ja kuumuutta.
- Asennus kaapin alle säästää tilaa.
- Säädetty kahden nopeuden puhallin.
- Rasva- ja hiilisuodattimeen sekä lamppeihin pääsee helposti käsiksi.
- Kevyt (2,2 kg), äänitaso 50 dB 1 metrin päässä, kuluttaa virtaa 5 W.
- Kaksi irrotettavaa suodatinta: Rasvasuodatin poistaa ilmasta höyryn ja rasvan, hiilisuodatin poistaa hajut.
- Pestävä rasvasuodatin ja verkko.
- Kaksi kytkintä (kolme asentoa: nopea, hidas ja pois päältä).
- 2 sisäänrakennettua halogeenivaloa (2 x 10 W).

TEKNISET TIEDOT

Korkeus (H)	56	mm
Leveys (D)	400	mm
Syvyys (W)	280	mm
Paino	2200	g
Moottorin teho	5	W
Suurin teho	25	W
Jännite	12	V
Kapasiteetti	45	m ³ /h
Halogeenivalot	2 x 10 W, 12 V GU4	



ASENNUSOHJEET

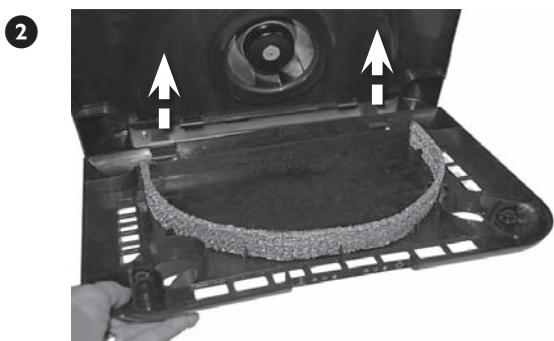
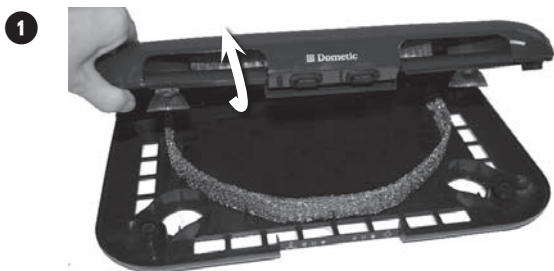
ASENNUSOHJE

ASENNA LIESITUULETIN SEURAAVASTI.

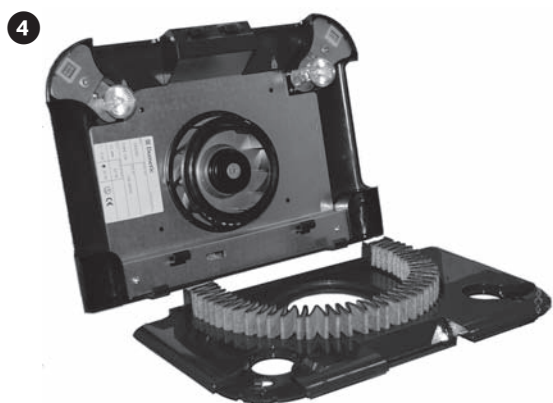
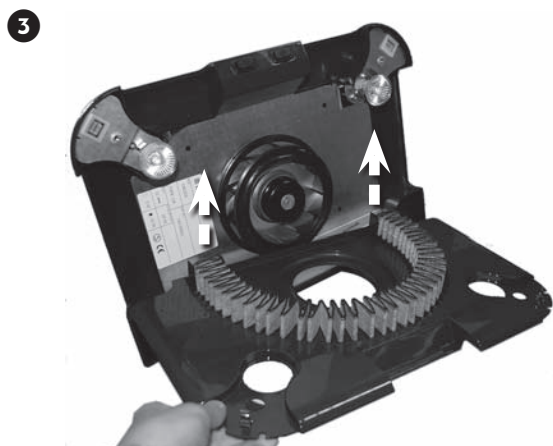
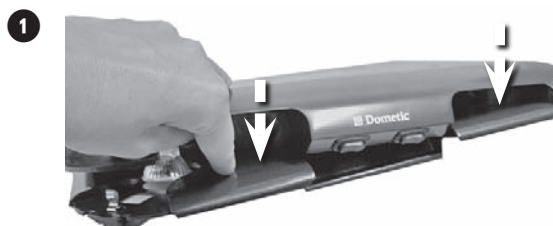
1. Katkaise verkkovirta ja 12 V:n syöttöjännite ennen asennusta.
2. Paikanna kaksi ruuvia liesituulettimen pohjasta. Irrota ruuvit ja aluslevyt ristipäämeisellä. Sästä ruuvit myöhempää käyttöä varten.



3. Irrota pohjalevy ja laita se syrjään.

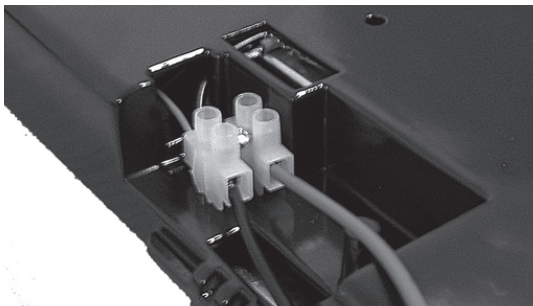


4. Irrota välikansi ja laita se syrjään.



ASENNUSOHJEET

5. Paikanna liitinlohko yläkannen takaosasta. Yhdistä punaiset ja mustat johdot: punainen punaiseen ja musta mustaan tai siniseen.



6. Kiinnitä yläkansi kaapin pohjan alapuolelle. Kiinnitä yläkansi ruuveilla. Käytä ristipäämeisseliä.

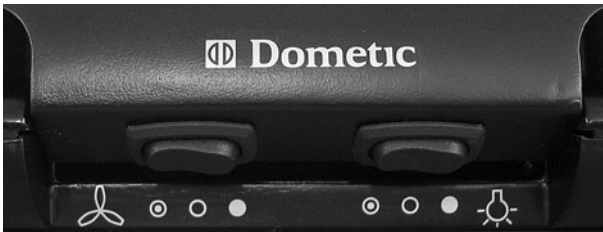







7. Kiinnitä kansi ja napsauta paikoilleen.
8. Kiinnitä lopuksi pohjakansi kahdella ruuvilla ja aluslevyllä, jotka laitoit talteen aikaisemmin.

Liesituuletin on nyt valmis käytettäväksi.

KÄYTTÖOHJEET

SÄÄTIMET



- | | | | |
|--|---------------------|---|---------------------------|
|  | Puhaltimen moottori |  | Hidas
Hämärä valaistus |
|  | Valo |  | Pois |
| | |  | Nopea
Täysi valaistus |

 **VAARA**

Älä liekitä ruokaa liesituulettimen alla.

Muutamia vihjeitä ja neuvoja

- Heikon valon käyttö lisää lamppujen elinikää.
- Käynnistä aina liesituuletin keittäessäsi täydellä teholla. Liesituulettimen käynnistäminen muutama minuuttia ennen ruuanlaittoa on hyvä idea. Se saa keittiön ilman liikkeelle, mikä nopeuttaa ruuanhajun poistumista.
- On suositeltavaa antaa liesituulettimen olla käynnissä muutaman minuutin ajan ruuanlaiton jälkeen, jotta hajut poistuvat kokonaan.



LIESITUULETTIMEN KÄYNNISTÄMINEN/ SULKEMINEN



Paina **puhallinmoottorin** kytkintä liesituulettimen käynnistämiseksi ja pysäyttämiseksi. Höyryjen voimakkuudesta riippuen valitse hidas  tai korkea  nopeus.

VALON SYTYTTÄMINEN TAI SAMMUTTAMINEN



Paina **Valo-** kytkintä valon sytyttämiseksi ja sammuttamiseksi. Valitse heikko valo  tai kirkas valo .

LAITTEEN HOITAMINEN

⚠ VAARA

Kytke aina liesituulettimen virta pois ennen puhdistamista tai osien vaihtoa.

PUHDISTAMINEN

YLEISET OHJEET

Huomioi, että pinta ja säätimet ovat arkoja naarmuille ja raaputuksille. Kaikki pinnat ja säätimet voidaan puhdistaa kankaalla tai sienellä lämpimällä vedellä, johon on sekoitettu hiukan käsiastianpesuainetta. Kuivaa pinnat pehmeällä kankaalla.



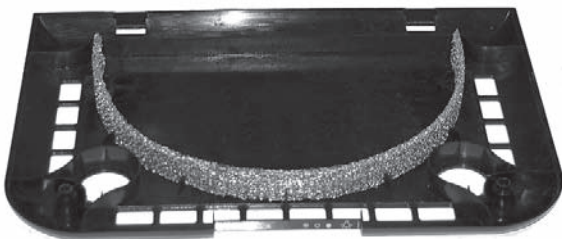
Älä käytä pesuaineita, jotka sisältävät soodaa, happoja, klooria tai liuottimia. Vältä naarmuttavia puhdistusaineita kuten puhdistuspulvereita tai -nesteitä ja raaputtavia sieniä, sillä ne vahingoittavat pintamateriaalia.

RASVASUODATTIMEN PUHDISTAMINEN

Suodatin imee rasvaa keittöhöyryistä, joten se on puhdistettava määrävälein. Puhdistustiheys vaihtelee sen mukaan, miten paljon keitintä käytetään ja kuinka usein puhallinta käytetään.

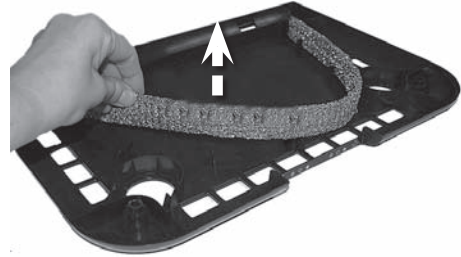
Poista ja puhdista suodatin säännöllisesti äläkä odota, kunnes puhaltimen imukyky alkaa huomattavasti heiketä. Huomioi, että liian rasvainen suodatin aiheuttaa palovaaran.

Rasvasuodatin on pohjakannessa.



PUHDISTA SUODATIN SEURAAVALLA TAVALLA:

1. Irrota pohjakansi asennusvaiheissa 1–3 kuvatulla tavalla.
2. Ennen suodattimen irrottamista kiinnitä huomiota siihen, kuinka se on asennettu. Irrota suodatin nostamalla suoraan ylöspäin.

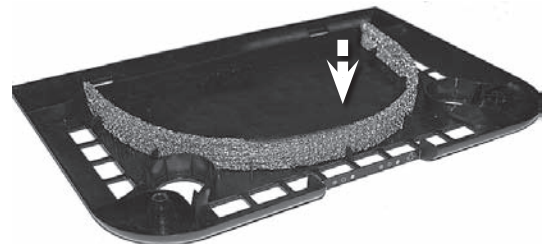


3. Puhdista suodatin. Puhdista joko käsin käyttämällä nylonharjaa, lämmintä vettä ja hiukan käsiastianpesuainetta - tai - astianpesukoneessa, jolloin suodattimen lyhyt sivu tulisi asettaa ylöspäin koneen alahyllylle siten, ettei se tuki suihkuvartta. Pese lämpötilassa 65 °C.



Suodattimien puhdistukseen käytetty pesuaine saattaa aiheuttaa pinnan pysyvän haalistumisen. Tämä ei kuitenkaan vaikuta suodattimien toimintaan mitenkään.

4. Anna suodattimen kuivua.
5. Aseta suodatin takaisin paikalleen.



6. Kiinnitä lopuksi kansi kahdella ruuvilla ja aluslevyllä.

LAITTEEN HOITAMINEN

HIILISUODATTIMEN VAIHTAMINEN

Hiilisuodatin poistaa hajuja, kun liesituuletin kierrättää ilmaa.

Hiilen lukuisat pienet huokoset toimivat hienosuodattimena. Monet kaasut ovat hiilipohjaisia. Siksi hiilisuodatin poistaa esimerkiksi tupakansavun ja ruoanvalmistuskäryt tehokkaasti.

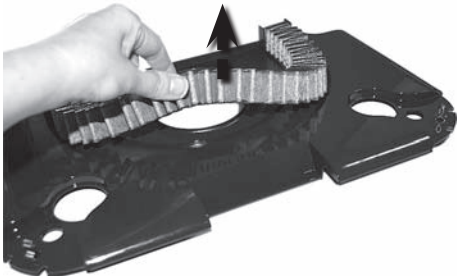
Hiilisuodattimen teho vähenee ajan myötä, sillä hiilen pienet huokoset tukkeutuvat. Siksi hiilisuodatin on jossain vaiheessa vaihdettava. Vaihtoväli on tavallisesti kuusi kuukautta.

Hiilisuodatin on keskikannessa.

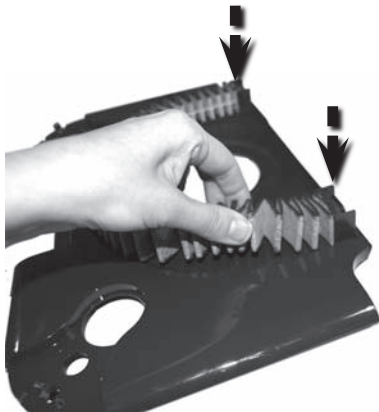


VAIHDA SUODATIN SEURAAVALLA TAVALLA.

1. Irrota pohja- ja keskikannet asennusvaiheissa 1-4 kuvatulla tavalla.
2. Ennen suodattimen irrottamista kiinnitä huomiota siihen, kuinka se on asennettu. Irrota suodatin nostamalla suoraan ylöspäin.



3. Vaihda tilalle uusi suodatin. Huomaa, että hiilisuodattimen on oltava paikoillaan käytettäessä liesituuletinta.



4. Kiinnitä keskikansi ja napsauta paikoilleen.
5. Kiinnitä lopuksi pohjakansi kahdella ruuvilla.

HALOGEENILAMPUN VAIHTO

Halogeenilamput tulevat erittäin kuumiksi käytön aikana ja ovat edelleenkin kuumia jonkin aikaa sammuttamisen jälkeen. Anna halogeenilamppujen jäähtyä ennen irrottamista.



VAIHDA LAMPPU SEURAAVALLA TAVALLA:

1. Lamput ovat yläkannessa. Lamppujen vaihtaminen edellyttää pohja- ja keskikannen irrottamista. Lisätietoja on kohdassa asennusohjeiden vaiheissa 1-4.
2. Poistaa lamput kannoistaan painamalla varovaisesti.
3. Vaihda halogeenilamput samanlaisiin lamppuihin (10 W, 12 V GU4) ja aseta kansi takaisin paikoilleen.



JÄTEHUOLTO

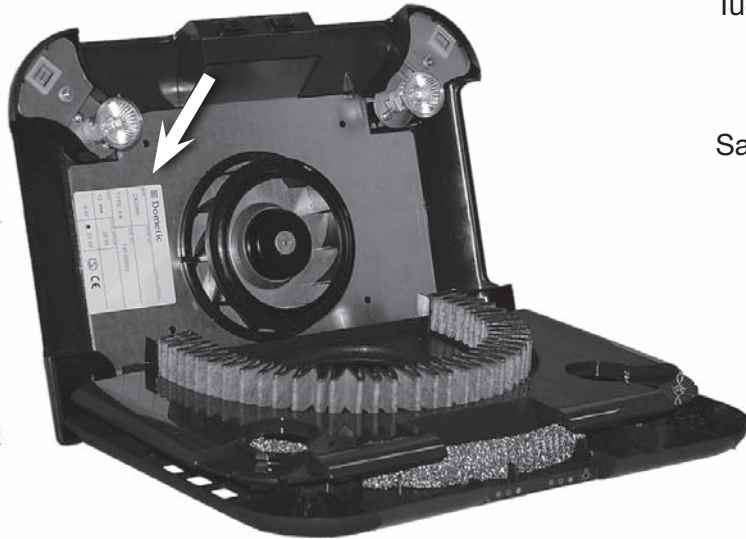


Laitteet, joissa on tämä merkki, tulee viedä lähimmälle kierrätysasemalle, joka huolehtii sähkö- ja elektronisten laitteiden hävittämisestä. Tätä tuotetta ei saa hävittää muiden kotitalousjätteiden joukossa.

HUOLTO

Mikäli laitteeseen tulee jokin vika, jota et itse pysty korjaamaan tai laitteen takuu on voimassa, ota yhteys lähimpään huoltokeskukseen.

Laitteen malli ja sarjanumero ovat yläkannen tyypikilvessä.



Nämä tiedot kannattaa merkitä muistiin:

Malli

Tuotenumero

Sarjanumero

TABLE DES MATIÈRES

PRÉSENTATION DU PRODUIT _____	28	ENTRETIEN DU PRODUIT _____	32
CONSIGNES D'INSTALLATION _____	29	ANNEXE _____	75
CONSIGNES D'UTILISATION _____	31		



LISEZ ET CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Pour éviter les risques d'accidents ou de dégâts sur l'appareil, il est indispensable de lire ces instructions avant l'installation ou la première utilisation. Conservez le manuel en lieu sûr et veillez à ce que tous les utilisateurs soient familiarisés avec son contenu. Communiquez ces instructions à tout futur propriétaire de l'appareil.

ATTENTION

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé sans assistance ou sans surveillance par des enfants ou d'autres personnes si leurs capacités physiques, sensorielles ou mentales les empêchent de s'en servir sans danger. Surveillez les enfants afin de vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

SYMBOLES

Les symboles ci-après sont utilisés dans tout le manuel :

AVERTISSEMENT

Signale une situation faisant courir des risques éventuels et qui, si elle n'est pas évitée, pourrait provoquer la mort ou des blessures graves.

ATTENTION

Signale une situation faisant courir des risques éventuels et qui, si elle n'est pas évitée, pourrait provoquer des blessures mineures ou bénignes.

ATTENTION

Utilisé sans le symbole d'alerte de sécurité, signale une situation faisant courir des risques éventuels et qui, si elle n'est pas évitée, pourrait provoquer des dégâts matériels.



Instructions à suivre pas à pas

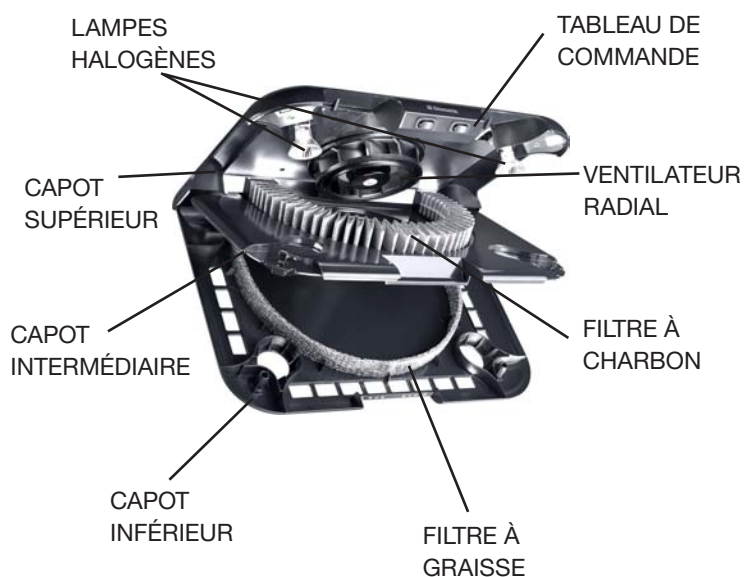


Informations

PRÉSENTATION DU PRODUIT

Merci d'avoir choisi cette hotte de cuisinière de haute qualité, CK2000 circulaire ! Elle a été conçue pour vous garantir des années de service sans problèmes, à condition d'être correctement installée et entretenue.

CK2000 circulaire est une hotte équipée d'un filtre de recyclage au charbon permettant de cuisiner sans mauvaises odeurs. Elle est conçue pour être utilisée dans les caravanes, les camping-cars et les bateaux. Elle doit être installée sous le placard installé au-dessus du plan de travail culinaire et à une distance minimale de 65 cm de toute flamme vive. Elle est facile à installer : vous n'avez pas besoin de découper un orifice pour loger un ventilateur dans le toit.



CK2000 circulaire contribue à faire régner une atmosphère propre dans le camping-car. Nul besoin de ventilateur monté sur le toit, car l'air purifié est renvoyé vers le bas, tandis que l'aspiration est concentrée le long des bords. On crée ainsi un dôme d'air qui empêche les fumées de s'échapper tout en garantissant en même temps d'excellentes performances d'aspiration.

Caractéristiques :

- Installation rapide et facile.
- L'aspiration latérale de l'air garantit des performances élevées : 45 m³/h.
- Le dôme d'air empêche les fumées de cuisson de s'échapper. Résiste au feu et à la chaleur.
- Le montage sous le placard permet de gagner de la place.
- Ventilateur réglable à deux vitesses.
- Accès facile au filtre à graisse, au filtre à charbon et aux lampes.
- Faible poids (2,2 kg), faible niveau sonore (50 db à 1 mètre) et faible consommation de courant continu (5 W).
- Deux filtres amovibles : un filtre à graisse, qui élimine vapeur et graisse de l'air, et un filtre à charbon qui élimine les mauvaises odeurs.
- Filtre à graisse et tamis lavables.
- Deux commutateurs (3 positions : haut/total, faible et arrêt).
- 2 lampes halogènes incorporées (2 x 10 W).

ASPECTS TECHNIQUES		
Hauteur (H)	56	mm
Largeur (D)	400	mm
Profondeur (W)	280	mm
Poids	2200	g
Puissance moteur	5	L
Puissance max.	25	L
Tension	12	V =
Capacité	45	m ³ /h
Lumières halogènes	2 x 10 W, 12 V GU4	



CONSIGNES D'INSTALLATION

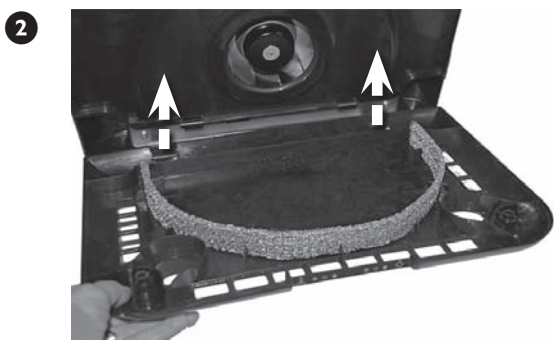
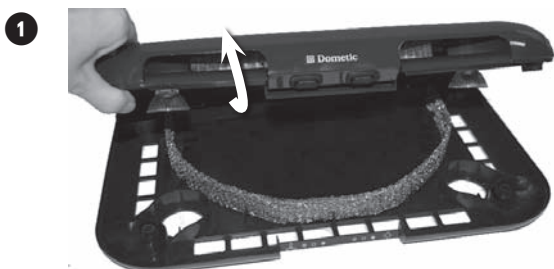
PROCÉDURE D'INSTALLATION

POUR INSTALLER LA HOTTE DE CUISINIÈRE, PROCÉDEZ COMME SUIT :

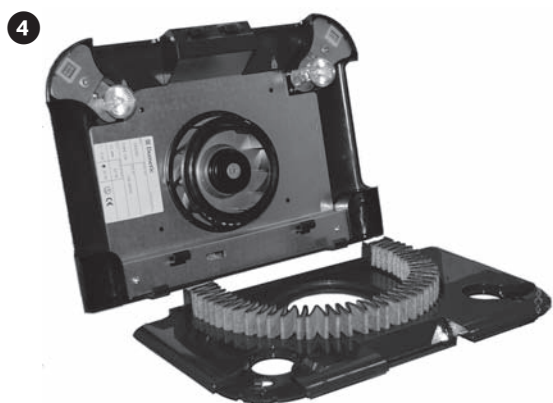
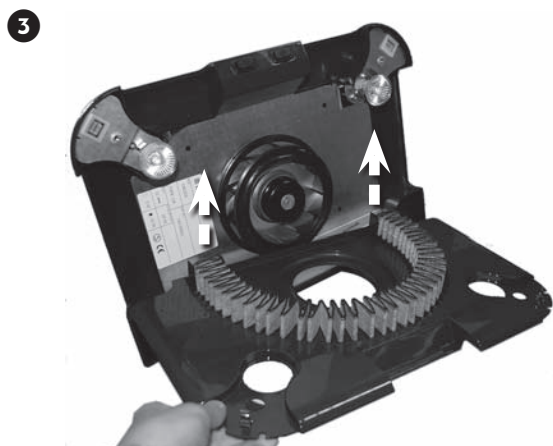
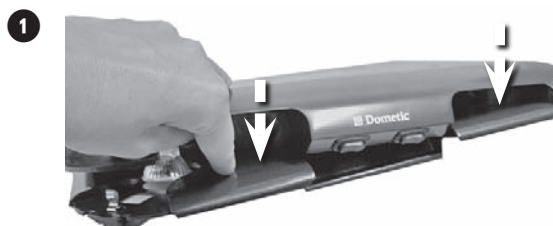
1. Avant l'installation, débranchez la fiche principale et l'alimentation de 12 V.
2. Repérez les deux vis placées en bas de la hotte de cuisinière. Servez-vous d'un tournevis à tête Phillips et déposez les vis et les rondelles (en les mettant de côté pour vous en servir ultérieurement).



3. Dégagez le capot inférieur et mettez-le de côté.

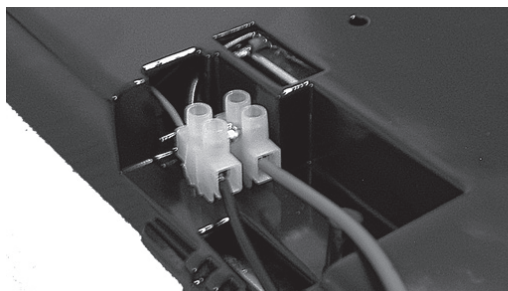


4. Détachez le capot central et mettez-le de côté.

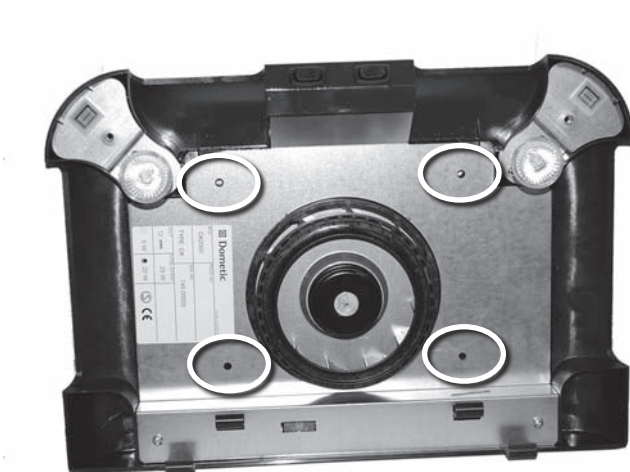


CONSIGNES D'INSTALLATION

- Repérez le bornier de connexion placé à l'arrière du capot supérieur. Raccordez les fils rouge et noir : rouge sur rouge et noir sur noir/bleu.



- Montez le capot supérieur sous le placard. Servez-vous d'un tournevis à tête Phillips et fixez le capot supérieur à l'aide des quatre vis fournies à cet effet.



- Accrochez le capot et insérez-le en position.
- Enfin, accrochez le capot inférieur et fixez-le au moyen des deux vis et des rondelles que vous avez mises de côté auparavant.

A présent, la hotte de cuisinière est prête à être utilisée.

CONSIGNES D'UTILISATION

COMMANDES



	Moteur du ventilateur		Vitesse faible Lumière faible
	Lumière		Arrêt
			Vitesse élevée Lumière forte

⚠ AVERTISSEMENT



Ne faites pas flamber d'aliments sous la hotte.

Astuces et conseils

- Si vous utilisez l'option d'éclairage faible, la durée de vie des lampes sera prolongée.
- Mettez toujours la hotte lorsque vous cuisinez à feu vif. Vous avez intérêt à mettre la hotte de cuisinière en marche quelques minutes avant de commencer à cuisiner. En effet, ce processus commence à déplacer l'air dans la cuisine, ce qui garantit une élimination plus rapide des odeurs.
- Il est conseillé de faire fonctionner le ventilateur pendant quelques minutes après avoir fini de cuisiner, pour neutraliser toute odeur qui persiste dans l'air.



POUR METTRE EN MARCHÉ/ARRÊTER LA HOTTE DE CUISINIÈRE



Appuyez sur l'interrupteur du **moteur du ventilateur** pour mettre en marche/arrêter la hotte de cuisinière. En fonction de l'intensité des vapeurs de cuisson, sélectionnez la faible vitesse  ou la vitesse élevée .

POUR ALLUMER/ÉTEINDRE L'ÉCLAIRAGE



Appuyez sur l'interrupteur **d'éclairage** pour allumer/éteindre celui-ci. Sélectionnez le réglage faible  ou fort de l'éclairage .

ENTRETIEN DU PRODUIT

⚠ AVERTISSEMENT

Avant tout nettoyage ou tout remplacement de pièces, vous devez toujours débrancher la hotte de cuisinière de l'alimentation électrique secteur.

NETTOYAGE

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

N'oubliez jamais que les surfaces et les organes de commande sont exposés aux rayures et aux effets du frottement. Toutes les surfaces extérieures et tous les organes de commande peuvent être nettoyés à l'eau chaude additionnée d'un peu de liquide vaisselle appliquée au moyen d'une éponge ou d'un chiffon. Séchez les surfaces en les essuyant avec un chiffon doux.



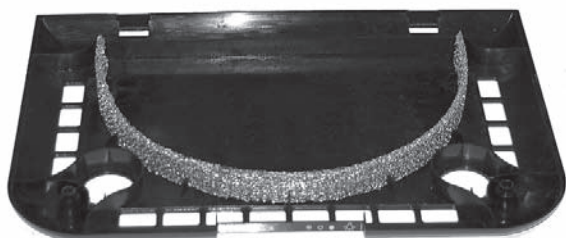
N'utilisez pas de détergents contenant de la soude, des acides, des chlorures ou des solvants. Évitez les produits nettoyants abrasifs, par ex. les poudres nettoyantes ou les crèmes nettoyantes et les éponges abrasives, car ces produits abîment le matériau de la surface.

NETTOYAGE DU FILTRE À GRAISSE

Ce filtre absorbe la graisse présente dans les fumées de cuisine et il doit être nettoyé de temps à autre. La fréquence de cette opération dépend de la fréquence d'utilisation de la cuisinière et de la durée d'utilisation du ventilateur.

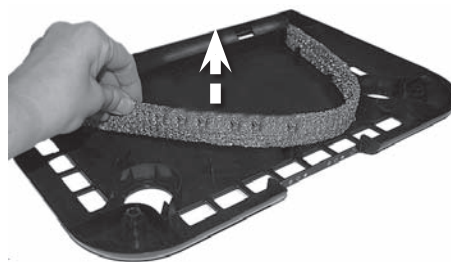
Déposez et nettoyez régulièrement le filtre, et n'attendez pas que la puissance d'aspiration du ventilateur baisse sensiblement. Veuillez noter qu'un filtre excessivement saturé fait courir un risque d'incendie.

Le filtre à graisse est monté sur le capot inférieur.



POUR NETTOYER LE FILTRE, PROCÉDEZ COMME SUIVIT :

1. Dégagez le capot inférieur en procédant de la manière décrite dans les étapes 1 à 3 de la « Procédure d'installation ».
2. Observez le mode d'installation du filtre avant de le déposer. Pour déposer le filtre, soulevez-le à la verticale.

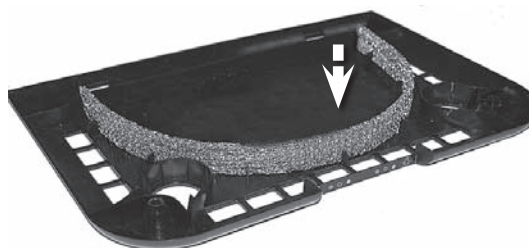


3. Nettoyez le filtre. Procédez soit à la main, en utilisant une brosse douce en nylon, de l'eau tiède et un peu de liquide à vaisselle, soit dans un lave-vaisselle, où le filtre devra être placé avec son extrémité courte en haut dans la corbeille du bas, en veillant à ce que le bras pulvérisateur ne soit pas obstrué. Le lavage devra être fait en utilisant un programme à 65 °C (145-150 °F).



En fonction du détergent utilisé, le nettoyage des filtres au lave-vaisselle peut provoquer une décoloration permanente de la surface. Cependant, ce phénomène n'aura aucune incidence sur le fonctionnement des filtres.

4. Laissez sécher le filtre.



5. Remettez le filtre à sa place.
6. Remettez le capot en place et fixez-le au moyen des deux vis et des rondelles.

ENTRETIEN DU PRODUIT

REPLACEMENT DU FILTRE À CHARBON

Le filtre à charbon (de bois) sert à neutraliser les odeurs lorsque votre hotte recycle l'air dans un lieu de séjour.

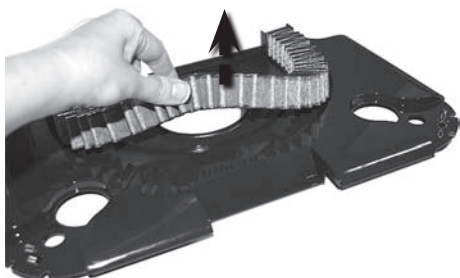
Les nombreux pores du charbon forment un filtre très fin. De nombreux gaz sont à base de carbone ; ainsi, les filtres à charbon permettent une très bonne élimination des odeurs telles que celles de la fumée de cigarette, les odeurs de cuisine et les fumées. Au fil du temps, le filtre à charbon perd de son efficacité, car les petits pores du charbon se bouchent peu à peu. Il est donc nécessaire de remplacer le filtre à charbon à un certain moment. En service normal, on devra le remplacer tous les six mois.

Le filtre à charbon est monté sur le capot central.



POUR REMPLACER LE FILTRE, PROCÉDEZ COMME SUIVANT :

1. Dégagez les capots inférieur et central, selon la procédure décrite dans les étapes 1 à 4 de la « Procédure d'installation ».
2. Observez le mode d'installation du filtre avant de le déposer. Pour déposer le filtre, soulevez-le à la verticale.



3. Remplacez-le par un filtre neuf. Notez que pour que la hotte de cuisinière puisse fonctionner, le filtre à charbon doit être en place.



4. Réinstallez le capot central et insérez-le bien en place.
5. Réinstallez le capot inférieur et fixez-le au moyen des deux vis.

REPLACEMENT DE LA LAMPE HALOGÈNE

Les lampes halogènes chauffent beaucoup lorsqu'on s'en sert et restent chaudes un certain temps après avoir été éteintes. De ce fait, laissez refroidir les lampes halogènes avant de les déposer.



POUR REMPLACER LA LAMPE, PROCÉDEZ COMME SUIVANT :

1. Les lampes sont montées sur le capot supérieur. Pour le remplacement des lampes, il faut dégager les capots inférieur et central. Pour plus d'informations, voyez les étapes 1 à 4 de la « Procédure d'installation ».
2. Tirez doucement les lampes hors de leurs douilles.
3. Remplacez-les par des lampes halogènes ayant les mêmes spécifications (10 W, 12 V GU4) et remettez le capot en place.



GESTION DES DÉCHETS



Les appareils portant le symbole ci-contre doivent être déposés au point de collecte local désigné pour la mise au rebut des équipements électriques et électroniques. Il est interdit de mettre ce produit au rebut via le système de collecte des ordures ménagères normal.

ENTRETIEN

En cas de panne à laquelle vous ne pouvez pas remédier vous-même, ou si l'appareil est sous garantie, veuillez contacter votre service après-vente le plus proche.

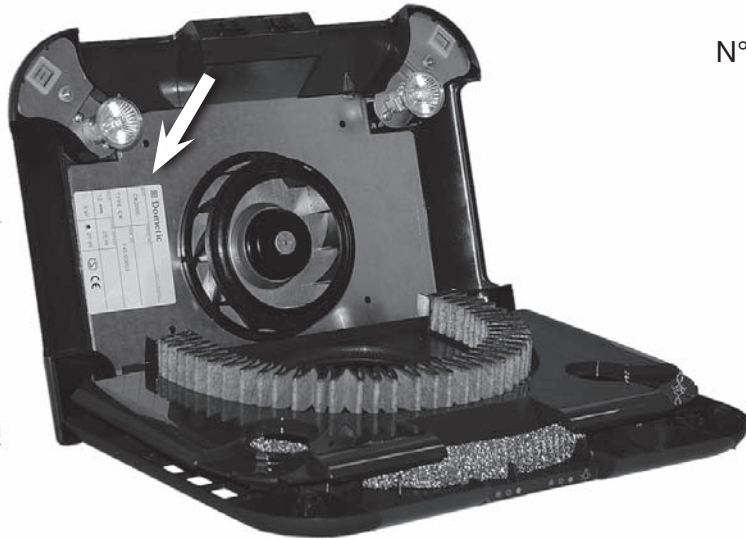
Les numéros de modèle et de série figurent sur la plaque signalétique placée sur le capot supérieur.

Pour votre commodité, notez bien les informations qui figurent ici :

Modèle.

N° de produit.

N° de série.



INDICE

PANORAMICA DEL PRODOTTO _____	44	CURA DEL PRODOTTO _____	48
ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE _____	45	APPENDICE _____	75
ISTRUZIONI PER IL FUNZIONAMENTO _____	47		



SI RACCOMANDA DI LEGGERE E CONSERVARE LE SEGUENTI ISTRUZIONI

Per evitare il rischio di incidente o danni all'elettrodomestico, è molto importante leggere queste istruzioni prima dell'installazione o del primo utilizzo. Conservare il manuale in un luogo sicuro e assicurarsi che il contenuto sia ben noto all'utente finale. Passare le istruzioni al futuro proprietario dell'elettrodomestico.

ATTENZIONE

Il presente elettrodomestico non deve essere usato dai bambini o altre persone senza assistenza o controllo se le capacità fisiche, sensoriali o mentali non ne garantiscono un utilizzo sicuro. È consigliabile controllare che i bambini non si mettano a giocare con l'elettrodomestico.

SIMBOLI

Nel manuale sono usati i seguenti simboli:



AVVISO

Indica una condizione di potenziale pericolo che, se non evitata, potrebbe comportare gravi lesioni o pericolo di morte.



ATTENZIONE

Indica una condizione di potenziale pericolo che, se non evitata, potrebbe comportare lesioni lievi o non gravi.

ATTENZIONE

Usato senza il simbolo di avviso di sicurezza, indica una condizione di potenziale pericolo che, se non evitata, potrebbe comportare danni a cose.



Istruzioni passo – passo

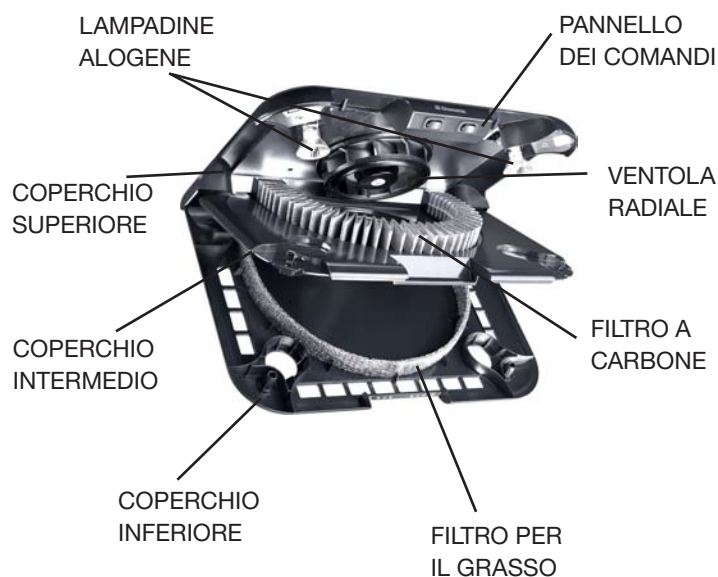


Informazioni

PANORAMICA DEL PRODOTTO

Grazie per aver scelto un aspiratore da cucina di qualità, il CK2000 Circularair! Se correttamente installata, funzionerà per anni senza problemi.

CK2000 Circularair è un aspiratore da cucina con filtro a carbone che vi dà la possibilità di cucinare senza produrre odori. È stata ideata per l'uso in roulotte, camper e in barca. L'aspiratore è costruito in modo da poter essere montato sotto un pensile sull'area dei fornelli e a una distanza minima dai fuochi di 65 cm. È molto facile da montare e non è necessario eseguire alcun foro per la ventilazione.



CK2000 Circularair aiuta a mantenere un'aria pulita nella vostra casa mobile. Non è necessario un ventilatore a soffitto, in quanto l'aria filtrata viene rimandata verso il basso, mentre la zona di aspirazione è concentrata sui bordi. Questa configurazione crea una cappa d'aria che blocca i fumi e allo stesso tempo assicura eccellenti prestazioni di aspirazione.

Caratteristiche:

- Montaggio facile e rapido.
- L'aspirazione laterale dell'aria assicura ottime prestazioni di aspirazioni pari a 45 m³/h.
- La cappa d'aria evita la dispersione dei fumi e dei vapori di cottura.
- Resistente al fuoco e al calore.
- Richiede poco spazio, grazie al montaggio sotto pensile.
- Regolazione della ventola a due velocità.
- Facile accesso al filtro per il grasso, al filtro a carbone e alle lampade.
- Peso ridotto (2,2 kg), basso rumore (50 dB a 1 metro) e minimo consumo elettrico (5 W c.c.).
- Due filtri estraibili: un filtro per il grasso per rimuovere il vapore e il grasso dall'aria e un filtro a carbone per rimuovere gli odori.
- Filtro per il grasso e schermo lavabili.
- Due interruttori a 3 posizioni: max, minimo e spento.
- 2 lampade alogene incorporate (2 x 10 W).

DATI TECNICI		
Altezza (H)	56	mm
Larghezza (W)	400	mm
Profondità (D)	280	mm
Peso	2200	g
Potenza motore	5	W
Potenza max	25	W
Tensione	12	V $\overline{=}$
Capacità	45	m ³ /h
Lampade alogene	2 x 10 W, 12 V tipo GU4	



ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

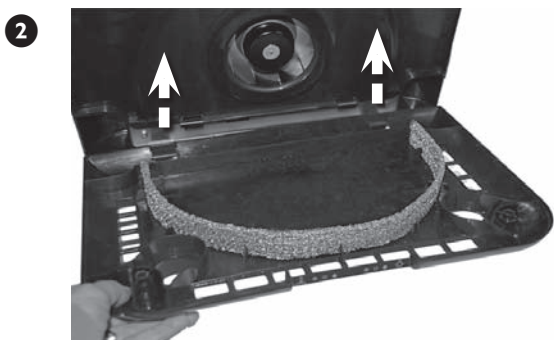
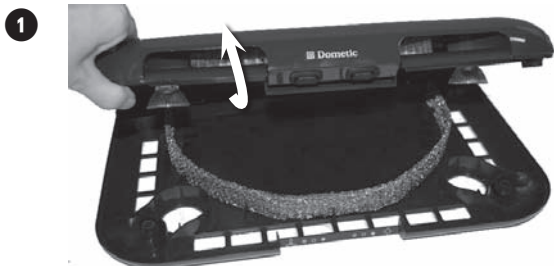
PROCEDURA D'INSTALLAZIONE

PER INSTALLARE L'ASPIRATORE DA CUCINA, SEGUIRE QUESTE ISTRUZIONI:

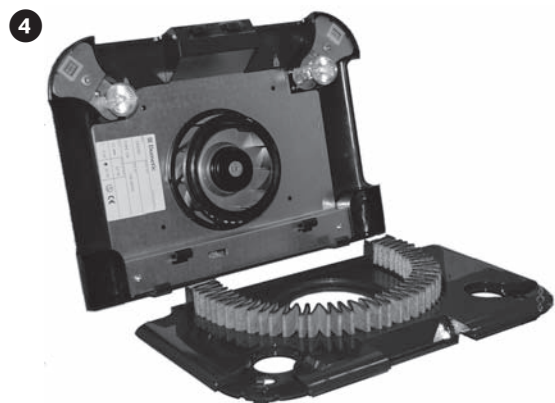
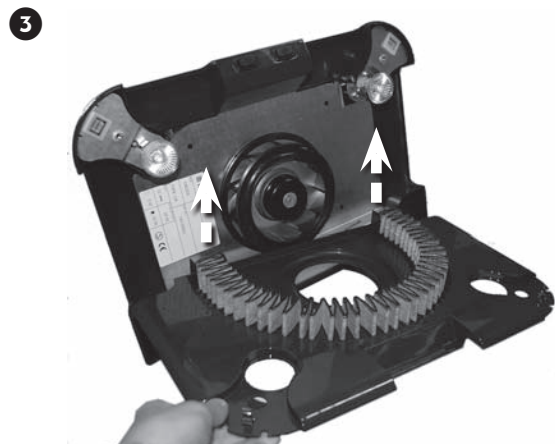
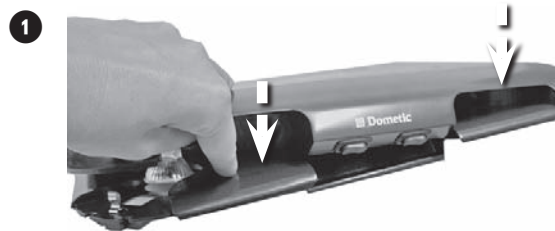
1. Prima dell'installazione, scollegare l'alimentazione di rete e l'alimentazione 12 V.
2. Individuare le due viti poste nella parte inferiore dell'aspiratore da cucina. Con un giravite a croce, rimuovere le viti e le rondelle (conservarle per dopo).



3. Sganciare il coperchio di fondo e metterlo da parte.

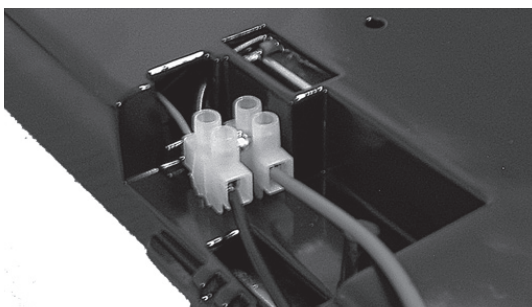


4. Sganciare il coperchio intermedio e metterlo da parte.



ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

5. Individuare il connettore nella parte posteriore del coperchio superiore. Collegare i fili rosso e nero: rosso con rosso e nero con nero/blu.



6. Montare il coperchio superiore sotto al mobile. Con un giravite a croce fissare il coperchio superiore con le quattro viti in dotazione.



7. Agganciare il coperchio e incastrarlo in posizione.
8. Al termine, agganciare il coperchio inferiore e fissarlo con le due viti e rondelle messe da parte in precedenza.

L'aspiratore da cucina è ora pronto per l'uso.

ISTRUZIONI PER IL FUNZIONAMENTO

PULSANTI



- | | | | |
|--|----------------------|---|--|
|  | Motore della ventola |  | Velocità minimal
Luminazione minima |
|  | Luce |  | Spento |
| | |  | Velocità massimal
Luminazione massima |

AVVISO



Non fiammeggiare al di sotto della cappa.

Consigli e avvertenze

- La selezione dell'illuminazione al minimo aumenterà la durata delle lampade.
- **ACCENDERE SEMPRE** l'aspiratore da cucina quando si cuoce a fuoco alto. È consigliabile accendere l'aspiratore qualche minuto prima di iniziare a cucinare. In questo modo si inizia a far circolare l'aria in cucina, accelerando l'eliminazione degli odori.
- Si consiglia di lasciare acceso l'aspiratore per alcuni minuti dopo aver spento i fornelli, per neutralizzare qualche odore persistente.


PER ACCENDERE E SPEGNERE L'ASPIRATORE



Premere l'**interruttore della ventola** per accendere e spegnere l'aspiratore. In funzione della densità dei vapori di cottura, selezionare la velocità minima  o la velocità massima .

PER ACCENDERE E SPEGNERE LA LUCE



Premere l'**interruttore della luce** per accendere e spegnere le lampade. Selezionare l'illuminazione minima  o massima .

CURA DEL PRODOTTO

⚠ AVVISO

Scollegare sempre l'aspiratore da cucina dalla presa elettrica prima di eseguire le operazioni di pulizia o la sostituzione di componenti.

PULIZIA

ISTRUZIONI GENERALI

Tenere presente che le superfici e i pulsanti sono esposti a graffi e abrasione. Si consiglia di pulire le superfici esterne e i pulsanti con acqua calda e un po' di detersivo liquido applicato con una spugna o un panno. Asciugare con un panno morbido.



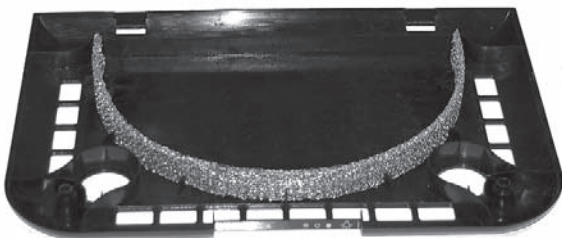
Non usare detersivi contenenti soda, acidi, cloro o solvente. Evitare i detersivi abrasivi, come detersivi in polvere o in crema e spugnette abrasive, in quanto danneggerebbero le superfici.

PULIZIA DEL FILTRO PER IL GRASSO

Il filtro assorbe il grasso dei fumi di cottura e richiede una pulizia periodica. Non esiste un intervallo prestabilito per la pulizia ma dipende da come si utilizza la cucina e da quanto tempo resta accesa la ventola.

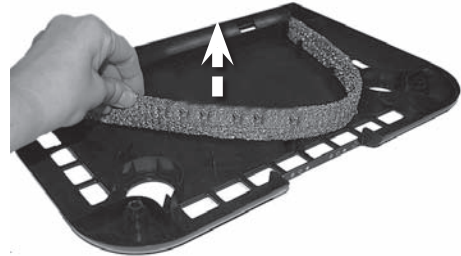
Rimuovere e pulire il filtro con regolarità, senza aspettare che la capacità di aspirazione della ventola si riduca drasticamente. Si noti che un filtro ostruito costituisce un rischio d'incendio.

Il filtro per il grasso è montato sul coperchio inferiore.



PER PULIRE IL FILTRO, SEGUIRE QUESTE ISTRUZIONI:

1. Sganciare il coperchio inferiore come descritto ai punti da 1 a 3 della sezione "Procedura d'installazione".
2. Osservare come è montato il filtro prima di rimuoverlo. Per rimuovere, tirare il filtro dritto verso l'alto.

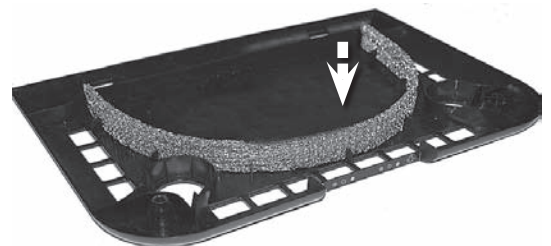


3. Pulire il filtro. A mano con una spazzola morbida in nylon, acqua calda e detersivo liquido, oppure in lavastoviglie, posizionando il filtro nel cestello inferiore con il lato corto verso l'alto, controllando che lo spruzzatore non sia ostacolato. Selezionare un programma di lavaggio a 65 °C.



In funzione del detersivo usato, il lavaggio in lavastoviglie può causare lo scolorimento permanente della superficie. Tuttavia, ciò non pregiudicherà la funzionalità del filtro in alcun modo.

4. Mettere il filtro ad asciugare.
5. Rimontare il filtro.



6. Rimontare il coperchio e fissare con le due viti e rondelle.

CURA DEL PRODOTTO

SOSTITUZIONE DEL FILTRO A CARBONE

Il filtro a carbone (carbone di legna) è usato per neutralizzare gli odori quando l'aspiratore mette in circolazione l'aria nell'ambiente.

I piccolissimi pori del carbone formano un filtro dalle maglie strettissime. Molti gas sono composti a base di carbonio e pertanto i filtri a carbone sono molto efficaci per eliminare gli odori, come fumo di sigarette, di cucina e vapori.

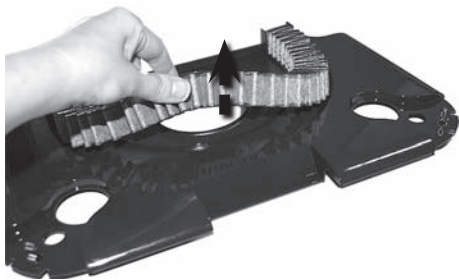
Con il passare del tempo, il filtro a carbone perde l'efficienza originale in quanto i piccoli pori diventano sempre più ostruiti. A un certo punto quindi, il filtro a carbone deve essere sostituito. In condizioni di normale utilizzo, il filtro andrebbe sostituito ogni 6 mesi.

Il filtro a carbone è montato sul coperchio intermedio.



PER SOSTITUIRE IL FILTRO, SEGUIRE QUESTE ISTRUZIONI:

1. Sganciare i coperchi inferiore e intermedio come descritto ai punti da 1 a 4 della sezione "Procedura d'installazione".
2. Osservare come è montato il filtro prima di rimuoverlo. Tirare il filtro dritto verso l'alto.



3. Sostituire con un filtro nuovo. Tenere presente che il filtro a carbone deve essere montato per poter utilizzare l'aspiratore.



4. Rimontare il coperchio intermedio e incastrarlo in posizione.
5. Rimontare il coperchio inferiore e fissarlo con le due viti.

SOSTITUZIONE DELLA LAMPADA ALOGENA

Le lampade alogene diventano molto calde e restano calde per diversi minuti dopo lo spegnimento. Prima di rimuoverle, attendere il loro raffreddamento.



PER SOSTITUIRE UNA LAMPADA, SEGUIRE QUESTE ISTRUZIONI:

1. Le lampade sono montate sul coperchio superiore. Per sostituire le lampade, è necessario sganciare i coperchi inferiore e intermedio. Per le istruzioni in merito, vedere quanto descritto ai punti da 1 a 4 della sezione "Procedura d'installazione".
2. Tirare con attenzione la lampada dallo zoccolo.
3. Sostituire con una lampada alogena avente le stesse caratteristiche (10 W, 12 V tipo GU4) e rimontare il coperchio.



GESTIONE RIFIUTI

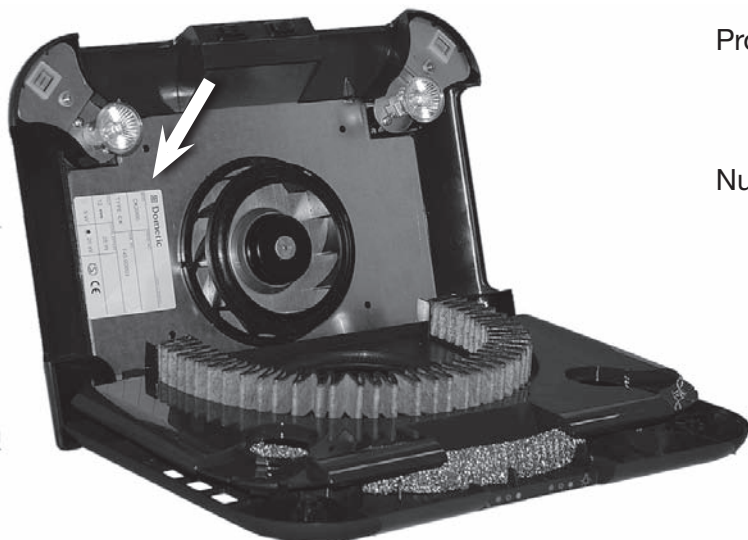


Gli apparecchi contrassegnati da questo simbolo devono essere depositati presso un punto specifico, destinato alla raccolta di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Non è consentito gettare questo prodotto tra i normali rifiuti domestici.

ASSISTENZA

Nell'eventualità che si verifichi un guasto non riparabile dall'utente, oppure se l'elettrodomestico è in garanzia, contattare il centro di assistenza più vicino.

Il codice del modello e il numero di serie si trovano sull'etichetta posta sul coperchio superiore.



Per comodità, è possibile annotare queste informazioni qui:

Modello

Prodotto N.

Numero di serie

INHOUD

PRODUCTOVERZICHT _____	52	PRODUCTZORG _____	56
INSTALLATIE-INSTRUCTIES _____	53	APPENDIX A _____	75
BEDIENINGSINSTRUCTIES _____	55		



LEES EN BEWAAR DEZE HANDLEIDING

Lees deze handleiding alvorens het toestel te installeren of in gebruik te nemen om ongevallen of beschadigingen te voorkomen. Bewaar de handleiding op een veilige plek en zorg ervoor dat alle gezinsleden ze hebben doorgenomen. Bezorg ze aan toekomstige kopers van het toestel.

LET OP

Dit toestel is niet bedoeld voor kinderen of andere personen zonder hulp of toezicht als hun fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten een veilig gebruik van het toestel onmogelijk maken. Bij kinderen moet erop worden toegezien dat ze niet met het toestel spelen.

SYMBOLLEN

De volgende symbolen worden in deze handleiding gebruikt:



GEVAARTIJK

Duidt op een potentieel gevaarlijke situatie die kan resulteren in ernstige of zelfs dodelijke verwondingen indien ze niet wordt vermeden.



LET OP

Duidt op een potentieel gevaarlijke situatie die kan resulteren in lichte of minder zware verwondingen indien ze niet wordt vermeden.



LET OP

Duidt zonder veiligheidsalarmsymbool op een potentieel gevaarlijke situaties die kan resulteren in materiële schade indien ze niet wordt vermeden.



Instructies

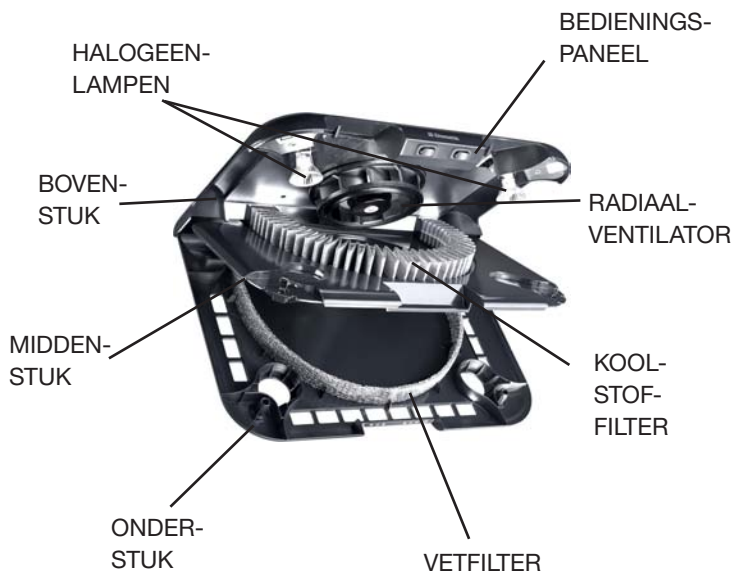


Informatie

PRODUCTOVERZICHT

Dank voor uw aankoop van deze kwaliteitsdampkap CK2000 Circulair! Dit toestel zal jarenlang probleemloos functioneren op voorwaarde dat het correct wordt geïnstalleerd en onderhouden.

CK2000 Circulair is een luchtrecirculatiedampkap met koolstoffilter die geurloos koken mogelijk maakt. Het toestel is bedoeld voor gebruik in caravans, motorhomes en boten. De dampkap wordt onderaan op een kast boven de kookzone en op minstens 65 cm van open vuur gemonteerd. De dampkap is eenvoudig te installeren en er hoeft geen opening voor een dakventilator te worden gemaakt.



CK2000 Circulair helpt de lucht in een mobile home zuiver houden. Een dakventilator is overbodig doordat de gezuiverde lucht weer wordt uitgeblazen en er langs de randen lucht wordt aangezogen. Dit vormt een luchtkoepel die voorkomt dat kookgeuren ontsnappen en tegelijkertijd het zuigvermogen maximaliseert.

Kenmerken:

- Snel en eenvoudig te installeren.
- Laterale luchtaanzuiging voor een uitstekend debiet van maximum 45 m³/h.
- Luchtkoepel voorkomt dat kookgeuren ontsnappen.
- Vuur- en hittebestendig.
- Ruimtebesparende bevestiging onderaan kast.
- Ventilator met twee snelheden.
- Vetfilter, koolstoffilter en lampen vlot toegankelijk.
- Licht (2,2 kg), stil (50 dB op 1 meter) en zuinig (5 W).
- Twee afneembare filters: Een vetfilter die stoom en vet uit de lucht haalt en een koolstoffilter die geuren absorbeert.
- Afwasbaar vetfilter en scherm.
- Twee schakelaars (3 standen: hoog/maximum, laag en uit).
- 2 ingebouwde halogeenlampen (2 x 10 W).

TECHNISCHE GEGEVENS

Hoogte (H)	56	mm
Breedte (D)	400	mm
Diepte (W)	280	mm
Gewicht	2200	g
Motorvermogen	5	W
Max. vermogen	25	W
Spanning	12	V $\overline{=}$
Capaciteit	45	m ³ /h
Halogeenlampen	2 x 10W, 12V GU4	



INSTALLATIE-INSTRUCTIES

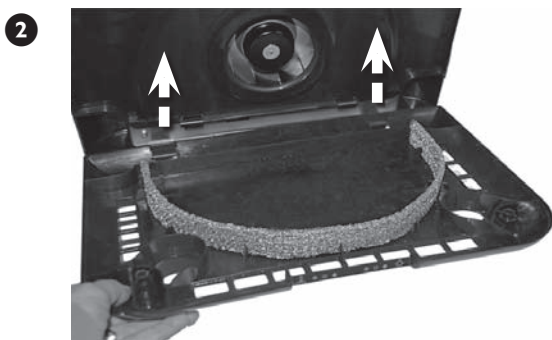
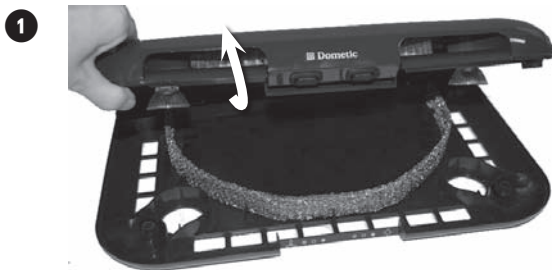
INSTALLATIEPROCEDURE

OM DE DAMPKAP TE INSTALLEREN, GAAT U ALS VOLGTTWERK:

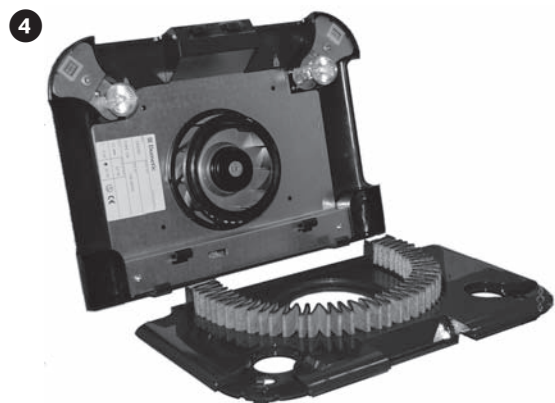
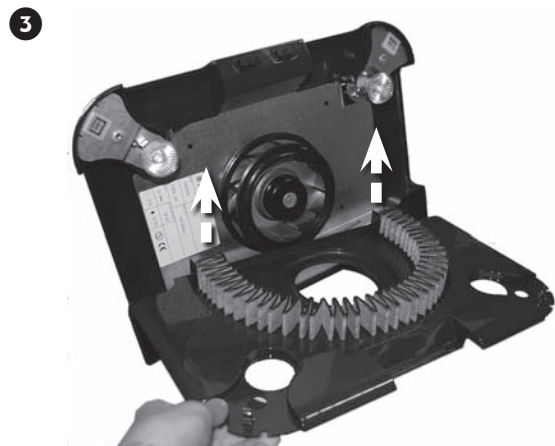
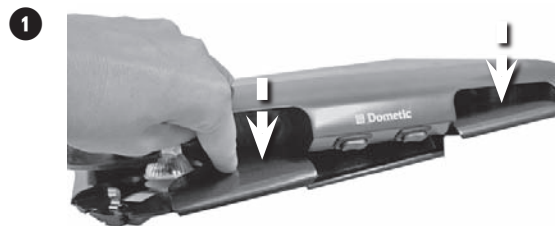
1. Zet de elektriciteit en ook de 12 V-aansluiting uit voor u gaat installeren.
2. Lokaliseer de twee schroeven onderaan de dampkap. Verwijder de schroeven en tussenringen met een Phillips-schroevendraaier. (Bewaren voor later gebruik.)



3. Maak het onderstuk los en leg het opzij.

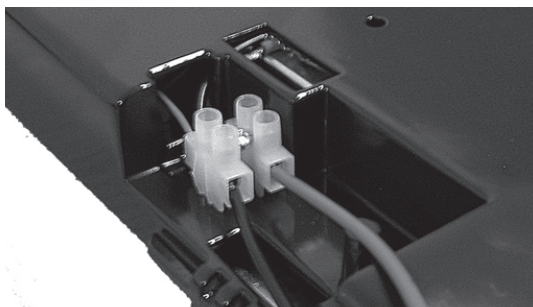


4. Maak het middenstuk los en leg het opzij.

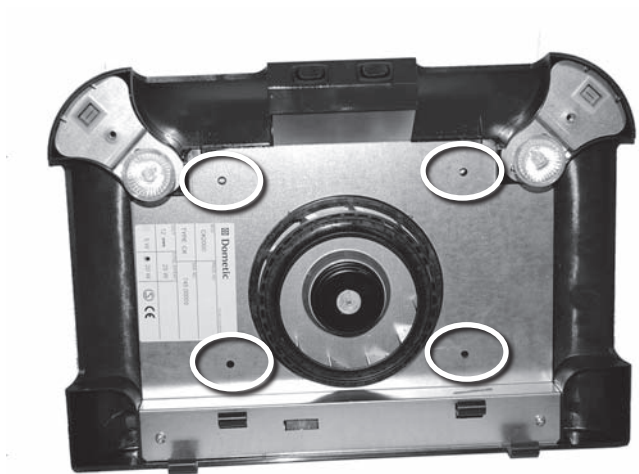


INSTALLATIE-INSTRUCTIES

5. Lokaliseer het klemmenblok achteraan het bovenstuk. Sluit de rode en zwarte draden aan: rood op rood en zwart op zwart/blauw.



6. Bevestig het bovenstuk onderaan op de kast. Draai de vier meegeleverde schroeven vast met behulp van een Phillips-schroevendraaier.

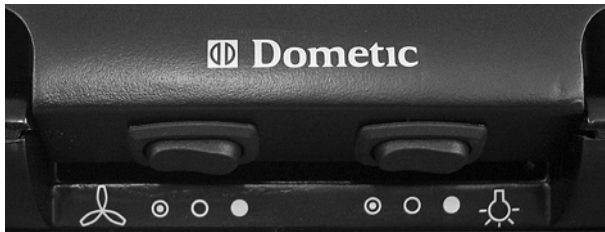







7. Haak de kap in en klik ze vast.
8. Haak het onderstuk in en bevestig het met de twee schroeven en tussenringen die u eerder hebt bewaard.

De dampkap is nu klaar voor gebruik.

BEDIENINGSINSTRUCTIES

BEDIENINGSELEMENTEN



	Ventilator- motor		Lage snelhei Zwakke verlichting
	Lamp		Uit
			Hoge snelheid Sterke verlichting

 **GEVAARTIJK**



Flambeer geen voedsel onder de afzuigkap.

Tips en advies

- Door zwakke verlichting te gebruiken, gaan de lampen langer mee.
- Zet de dampkap altijd AAN bij het koken op hoog vuur. Het is ook raadzaam om de dampkap enkele minuten voor u begint te koken aan te zetten. Hierdoor gaat de lucht in de keuken al circuleren en worden kookgeuren sneller afgevoerd.
- Laat de ventilator nog enkele minuten draaien nadat u klaar bent met koken om resterende geuren in de lucht te neutraliseren.

DAMPKAP AAN-/UITSCHAKELEN



Druk op de **Ventilatormotor**-schakelaar om de dampkap aan/uit te schakelen. Selecteer lage snelheid  of hoge snelheid  afhankelijk van de intensiteit van de kookgeuren.

VERLICHTING AAN-/UITSCHAKELEN



Druk op de **Lamp**-schakelaar om de verlichting aan/uit te schakelen. Selecteer zwakke verlichting  of sterke verlichting .

PRODUCTZORG

⚠ GEVAARTIJK

Trek altijd de stekker van de dampkap uit alvorens deze te reinigen of onderdelen te vervangen.

REINIGING

ALGEMENE INSTRUCTIES

Merk op dat oppervlakken en bedieningselementen gevoelig zijn voor krassen en schuren. Alle externe oppervlakken en bedieningselementen kunnen worden gereinigd met een spons of doek gedrenkt in warm water en een beetje afwasmiddel. Wrijf de oppervlakken droog met een zachte doek.



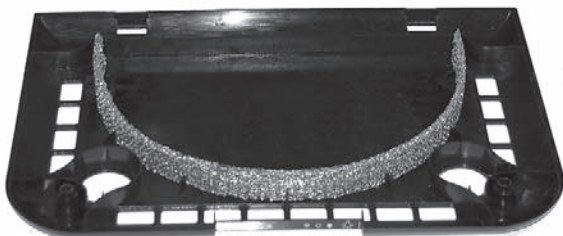
Gebruik geen reinigingsmiddelen die soda, zuur, chloor noch solventen bevatten. Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen in de vorm van poeder of crème alsook schuursponsen omdat die het oppervlak beschadigen.

VETFILTER REINIGEN

De filter absorbeert vet in kookdampen en moet regelmatig worden gereinigd. Hoe vaak dit dient te gebeuren, hangt af van hoe vaak er wordt gekookt en hoe vaak de ventilator werkt.

Verwijder en reinig de filter regelmatig en wacht niet tot het zuigvermogen van de ventilator merkbaar is afgenomen. Vergeet niet dat een oververzadigde filter brandgevaar inhoudt.

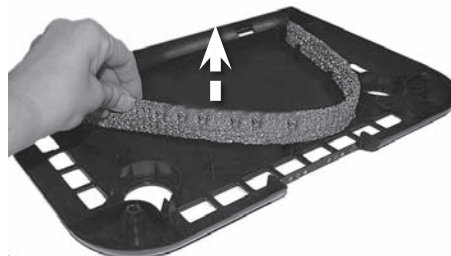
De vetfilter is op het onderstuk bevestigd.



OM DE FILTER TE REINIGEN, GAAT U ALS VOLGT TE WERK:



1. Maak het onderstuk los zoals beschreven in "Installatieprocedure", stap 1-3.
2. Kijk hoe de filter is geïnstalleerd alvorens die te verwijderen. Hef de filter recht omhoog om hem te verwijderen.

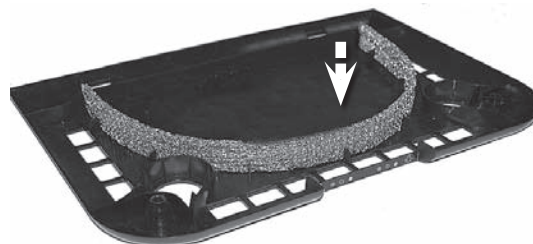


3. Maak de filter schoon. Ofwel met de hand en een zachte nylonborstel, warm water en een beetje afwasmiddel - of - in een vaatwasser met de filter verticaal in de onderste mand zonder de sproeier te hinderen. Was met het 65 °C programma.



Afhankelijk van het gebruikte reinigingsmiddel kan de filter bij reiniging in een vaatwasser permanent verkleuren. Dit heeft evenwel geen enkele invloed op de filterwerking.

4. Laat de filter drogen.
5. Plaats de filter terug.



6. Plaats de kap terug en bevestig ze met de twee schroeven en tussenringen.

PRODUCTZORG

KOOLSTOFFILTER VERVANGEN

De koolstoffilter neutraliseert geuren wanneer de dampkap lucht in de ruimte recirculeert. De vele kleine koolstofporiën vormen een zeer fijn filter. Veel gassen zijn koolstofgedragen en dus zijn koolstoffilters uitermate geschikt voor het absorberen van geuren zoals sigarettenrook, kookgeuren en dampen.

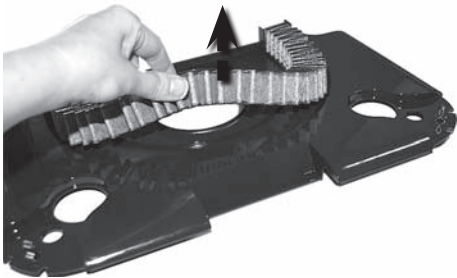
Na verloop van tijd werkt een koolstoffilter minder efficiënt omdat de koolstofporiën langzaam verstopt raken. Een koolstoffilter moet dan ook na enige tijd worden vervangen. In normale omstandigheden moet dat om de 6 maanden gebeuren.

De koolstoffilter is op het middenstuk bevestigd.



OM DE FILTER TE VERVANGEN, GAAT U ALS VOLGT TEWERK:

1. Maak het onderstuk en middenstuk los zoals beschreven in "Installatieprocedure", stap 1-4.
2. Kijk hoe de filter is geïnstalleerd alvorens die te verwijderen. Hef de filter recht omhoog om hem te verwijderen.



3. Breng een nieuw filter aan. Merk op dat de koolstoffilter moet zijn aangebracht om de dampkap te laten functioneren.



4. Plaats het middenstuk terug en klik het vast.
5. Plaats het onderstuk terug en bevestig het met de twee schroeven.

HALOGEENLAMP VERVANGEN

Halogeenlampen worden zeer heet en blijven dat ook nog enige tijd na het uitschakelen. Laat halogeenlampen afkoelen alvorens u ze verwijdert.



OM EEN LAMP TE VERVANGEN, GAAT U ALS VOLGT TEWERK:

1. De lampen bevinden zich in het bovenstuk. Om de lampen te vervangen, moeten het onderstuk en middenstuk worden losgemaakt. Zie "Installatieprocedure", stap 1-4.
2. Trek voorzicht aan de lamp om ze uit de houder te halen.
3. Vervang een lamp door een lamp van hetzelfde type (10W, 12V GU4) en plaats het onderstuk en middenstuk terug.



AFVALBEHEER



Toestellen die van dit symbool zijn voorzien, moeten worden afgevoerd via een inzamelpunt voor afgedankte elektrisch en elektronische apparatuur. Dit productie mag niet worden afgevoerd met het gewone huishoudelijke afval.

SERVICE

Bij een defect dat u niet zelf kunt repareren of binnen de garantieperiode dient u contact op te nemen met het dichtstbijzijnde Service Center.

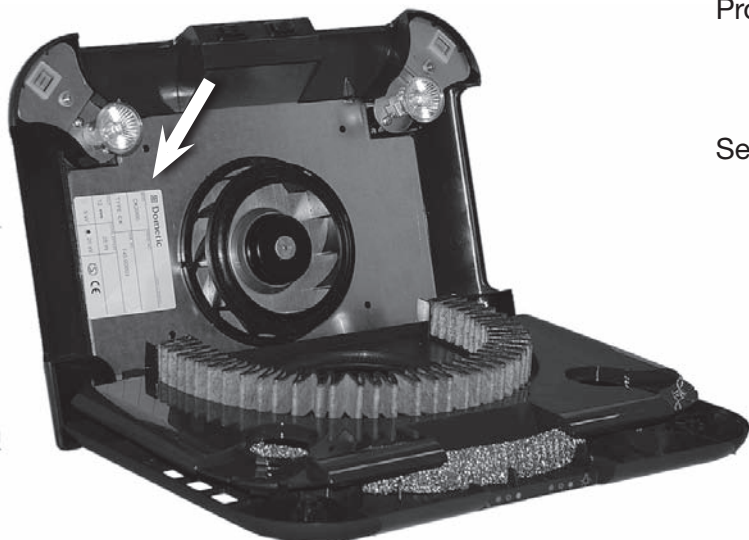
Model, product- en serienummer staan vermeld op het kenplaatje op het bovenstuk.

Noteer deze informatie hier:

Model

Productnr.

Serienr.



INNHold

PRODUKTOVERSIKT _____	60	VEDLIKEHOLD _____	64
INSTALLERINGSINSTRUKSJONER _____	61	TILLEGG _____	75
DRIFTSINSTRUKSJONER _____	63		



LES OG SPAR DISSE INSTRUKSJONENES

For å unngå ulykker eller skader på apparatet er det viktig å lese disse instruksjonene før enheten brukes første gang. Oppbevar bruksanvisningen på en sikker plass og sørg for at alle medlemmer av familien har lest den. Send den med til eventuelle fremtidige eiere.

NB

Dette apparatet er ikke ment å bli brukt av barn eller andre personer uten assistanse eller oppsyn dersom de er fysisk eller psykisk hemmet. Barn bør holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

SYMBOLER

Følgende symboler brukes i brukerveiledningen:



Indikerer en potensiell farlig situasjon som kan resultere i dødsfall eller store skader.



Indikerer en potensiell farlig situasjon som kan resultere i mindre skader.

NB

Kan være farlig i bruk dersom man ikke tar hensyn til sikkerhetssymbolene.



Steg for steg instruksjoner



Informasjon

PRODUKTOVERSIKT

Takk for at du valgte denne kvalitative kjøkkenvifta, CK2000 Circulair! Den er utviklet for å gi deg årevis av trøbbelfri bruk så lenge den installeres og vedlikeholdes riktig.

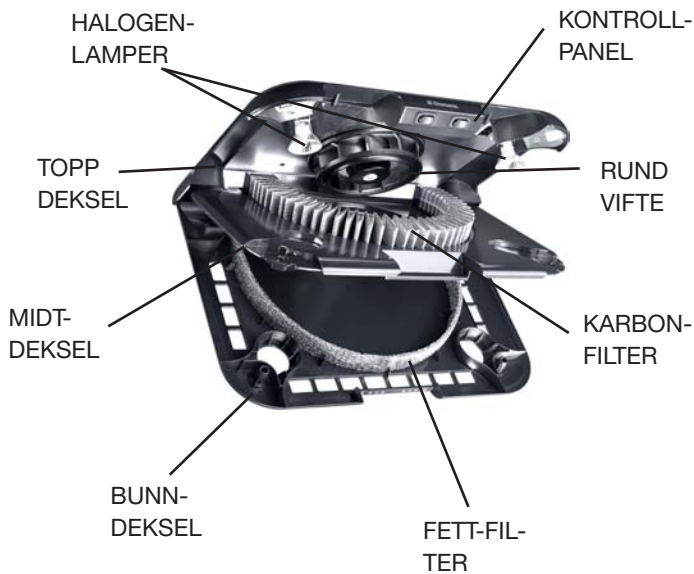
CK2000 Circulair er en resirkulerende kjøkkenvifte med karbonfilter som fjerner all matos. Den er utviklet for bruk i campingvogner, bobiler og båter. Den er utviklet for å installeres under skapet over kokeplatene og minst 65 cm fra åpen flamme. Vifta er enkel å installere og du trenger ikke å skjære ut hull for takventilasjon.



CK2000 Circulair bidrar til en ren atmosfære i ditt mobile hjem. En takventil er ikke nødvendig etter som luften presses ned mens kantene suger inn. Det skaper en luft-kuppel som hindrer at matosen sprer seg og gir samtidig en enestående sugefunksjon.

Funksjoner:

- Rask og enkel å installere.
- Innsug på sidene sørger for en kraftig ytelse på 45 m³/t.
- Luft-kuppelen hindrer at matosen sprer seg.
- Brann- og varmebestandig
- Plassbesparende montering under skap.
- Justerbar to-hastighets vifte.
- Enkel tilgang til fett-filter, karbonfilter og lamper.
- Liten vekt (2,2 kg), lydnivå (50 dB ved 1 meter) og strømforbrukning (5 W).
- To avtakbare filter: Et fett-filter som fjerner matos og fett, og et karbonfilter som fjerner lukt.
- Vaskbart fett-filter og skjerm.
- To brytere (tre posisjoner: høy/full, lav og av).
- To innebygde halogenlys (2 x 10 W).



TEKNISK INFORMASJON

Høyde (H)	56	mm
Bredde (W)	400	mm
Dybde (D)	280	mm
Vekt	2200	g
Motorkraft	5	W
Maksimal kraft.	25	W
Spenning	12	V \equiv
Kapasitet	45	m ³ /t
Halogenlys	2 x 10W, 12V GU4	



INSTALLERINGSINSTRUKSJONER

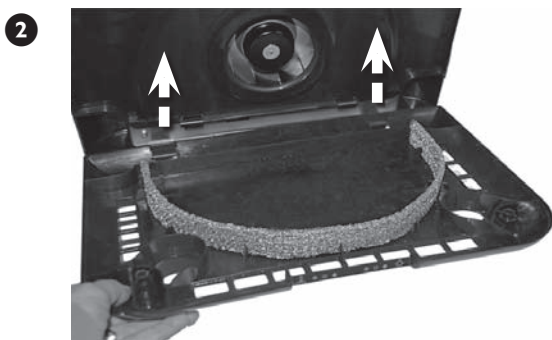
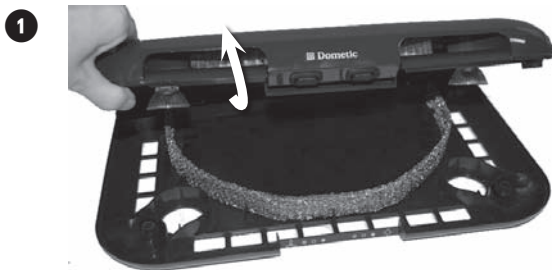
INSTALLERINGSPROSEDYRE

FOR Å INSTALLERE KJØKKENVIFTA, FØLG DISSE STEGENE:

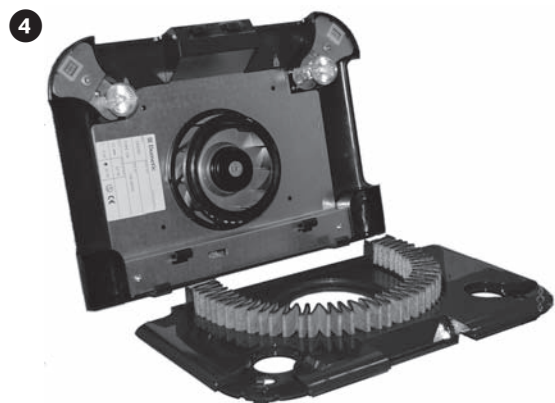
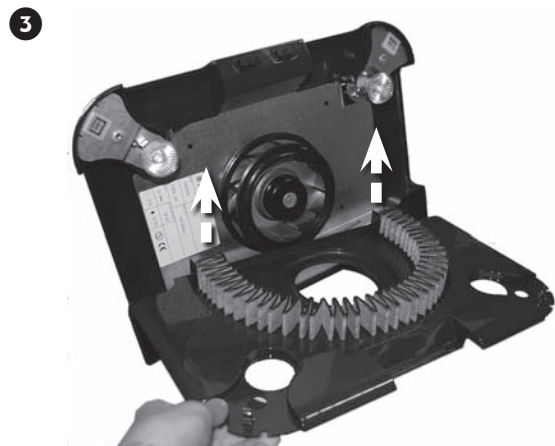
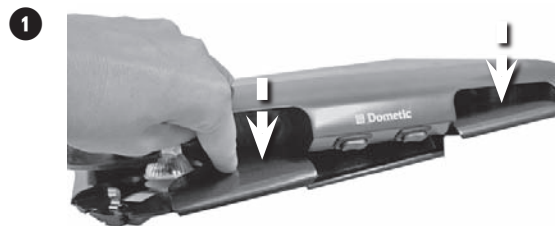
1. Koples fra strømmettet og 12 V strømtilførsel før installering
2. Lokaliser de to skruene på undersiden av kjøkkenvifta. Bruke et stjerneskrudjern og fjern skruene og pakningene. (Sparets til senere.)



3. Fjern bunnlokket og legg det til side.

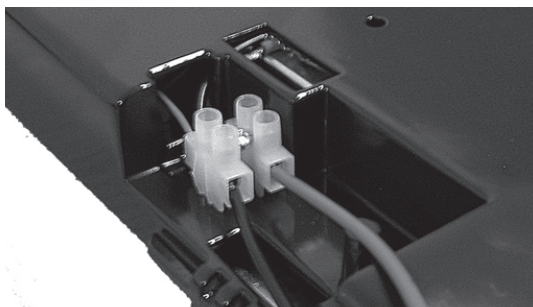


4. Fjern midtlokket og legg det til side.

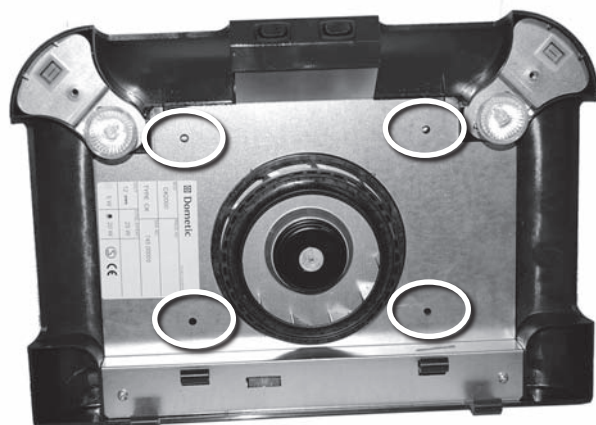


INSTALLERINGSINSTRUKSJONER

5. Lokalisert sukkerbiten på baksiden av topplokket. Koble til den røde og svarte kabelen: rød mot rød og svart mot svart/blå.



6. Skru fast toppdekselet på undersiden av skapet. Bruk en stjernetrekker og fest fast toppdekselet med de fire medfølgende skruene.








7. Sett på dekselet og klikk det på plass.
8. Til sist fester du bunndekselet og fester det med de to skruene og pakningene du fjernet tidligere.

Kjøkkenvifta er nå klart til bruk.

DRIFTSINSTRUKSJONER

KNAPPER



- | | | | |
|--|------------|---|--------------------------|
|  | Viftemotor |  | Lav hastighet
Halvlys |
|  | Lys |  | Av |
| | |  | Høy hastighet
Hellys |

 **FARE**

Ikke flamber mat under viften.

Noen tips og råd

- Ved å bruke halvlysfunksjonen holder lampene lenger.
- Skru alltid vifta PÅ ved tilberedelse med sterk varme. Det er best å starte vifta noen få minutter før du starter tilberedelsen. Luften vil da være i bevegelse og fjerne matos raskere.
- Det er lurt å la vifta stå på noen få minutter etter at tilberedelsen er klar for å nøytralisere alle lukter.



FOR Å SKRU VIFTA PÅ/AV



Trykk på **viftemotorsknappen** for å skru vifta på/av. Avhengig av intensiteten, velg lav hastighet  eller høy hastighet .

FOR Å SLÅ LYSET PÅ/AV



Trykk på **lysbryteren** for å slå lyset på/av. Velg halvlys  eller hellys .

VEDLIKEHOLD



Koble alltid strømmen fra vifta før du rengjør eller bytter deler.

RENGJØRING

GENERELLE INSTRUKSJONER

Vennligst observer at overflaten og knappene kan bli utsatt for skaper og skader. Alle eksterne overflater og knapper kan rengjøres ved å bruke varmt vann og litt såpe. Tørk overflaten med en myk klut.



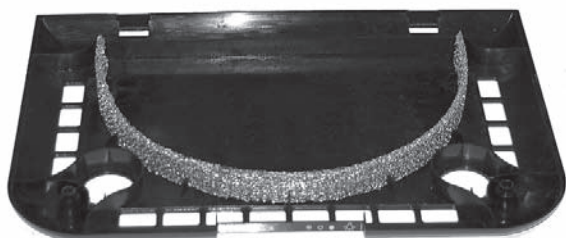
Bruk ikke rengjøringsmidler som inneholder soda, syre, klorider eller løsningsmidler. Unnvik sterke rengjøringsmidler da disse kan ødelegge overflaten.

RENGJØRING AV FETT-FILTER

Filteret absorberer fett og må rengjøres ved jevne mellomrom. Hvor ofte er avhengig av hvor mye kokeplatene brukes og hvor ofte vifta er i gang.

Ta bort og rengjør filteret jevnlig og ikke vent til sugoeffekten blir nedsatt. Vær oppmerksom på at et overmettet fett-filter kan være brannfarlig.

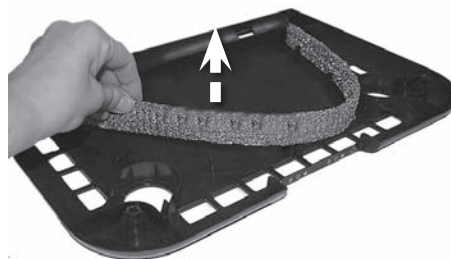
Fett-filteret sitter i bunndekselet.



FOR Å RENGJØRE FILTERET, FØLG DISSE STEGENE:



1. Fjern bunndekselet som beskrevet i "Installeringsprosedyre", steg 1-3.
2. Legg merke til hvordan filteret er montert før det fjernes. Løft filteret opp for å fjerne det.

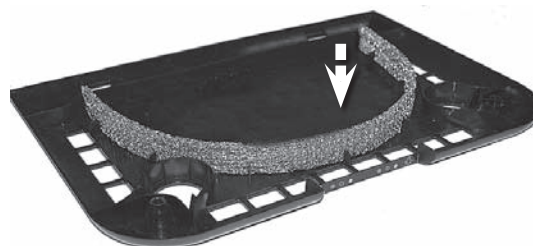


3. Rengjør filteret. Enten for hånd, eller ved å bruke en myk nylonbørste, varmt vann og litt vaskemiddel – eller – i en oppvaskmaskin hvor filteret bør plasseres med kortsiden opp i den nederste kurven slik at vaskearmen ikke stoppes. Vaskes på er 65 °C (145-150 °F)-program.



Avhengig av vaskemiddel, rengjøring av filteret i oppvaskmaskin kan føre til misfarging av overflaten. Men det vil ikke hindre filterets funksjon på noen måte.

4. La filteret tørke.
5. Sett filteret tilbake.



6. Monter dekselet og skru det fast med skruene og pakningene.

VEDLIKEHOLD

UTBYTTE AV KARBONFILTER

Karbonfilteret brukes for å nøytralisere lukt når luften resirkuleres.

Kullets mange små porer skaper et veldig fint filter. Mange gasser er karbonbaserte og derfor er kullfilter veldig effektive for fjerning av lukter som sigarettøyk, matos og andre lukter.

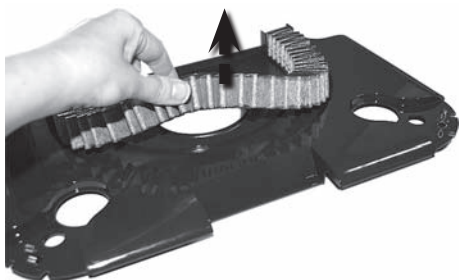
Over tid blir karbonfilteret mindre effektivt fordi de små porene gradvis fylles opp. Karbonfilteret må derfor byttes ut etter en stund. Ved normalt bruk bør det byttes hver sjette måned.

Karbonfilteret sitter i midtdekselet.



FOR Å RENGJØRE FILTERET, FØLG DISSE STEGENE:

1. Fjern bunn- og midtdeksel som beskrevet i "Installeringsprosedyre", steg 1-4.
2. Legg merke til hvordan filteret er montert før det fjernes. Løft filteret opp for å fjerne det.



3. Sett inn et nytt filter. Merk av karbonfilteret må være på plass for at vifta skal fungere.



4. Sett på dekselet og klikk det på plass.
5. Sett tilbake bunndekselet og fest det med de to skruene.

BYTTE HALOGENLYS

Halogenlampene blir veldig varme og beholder varmen en stund etter at vifta er avstengt. Sørg for at lampene er kalde før du fjerner dem.



FOR Å BYTTE LAMPENE, FØLG DISSE STEGENE:

1. Lampene sitter i toppdekselet. For å bytte ut lampene må du fjerne bunn- og midtdekselet. For instruksjoner, se "Installeringsprosedyre", steg 1-4.
2. Fjern lampene forsiktig fra sokkelen.
3. Bytt ut lampene med tilsvarende type spesifisering (10 W, 12 V GU4) og sett dekslene tilbake.



AVFALLSHÅNDTERING



Enheter med dette symbolet må leveres inn til lokale mottak for håndtering av elektrisk og elektronisk utstyr. Det er ikke tillatt å kaste dette produktet i vanlig husholdsavfall.

SERVICE

I tilfelle feil du ikke kan reparere selv, eller enheten har garanti, vennligst kontakt ditt nærmeste service-senter.

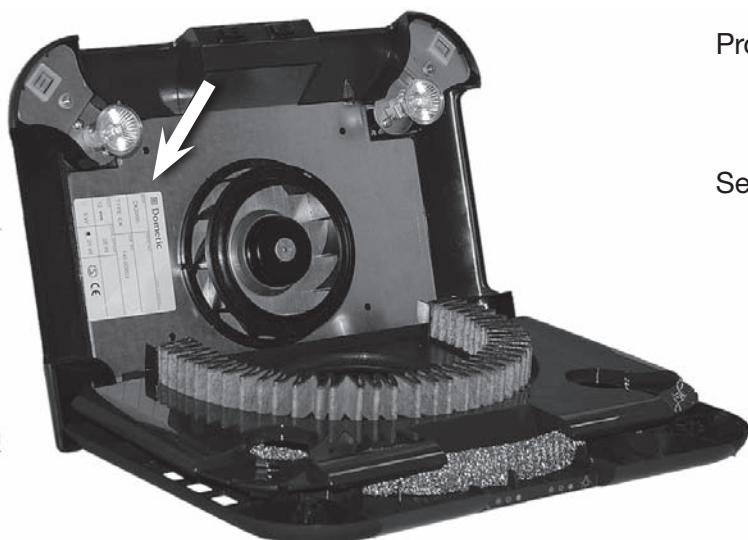
Modell og serienummer finner du på toppdekslet.

For enkelthets skyll bør du notere informasjonen her:

Modell

Produktnr.

Serienr.



INNEHÅLL

PRODUKTÖVERSIKT _____	68	PRODUKTSKÖTSEL _____	72
MONTERINGSANVISNINGAR _____	69	BILAGA _____	75
ANVÄNDNINGSANVISNINGAR _____	71		



LÄS OCH SPARA DESSA ANVISNINGAR

För att undvika risk för olyckshändelser eller skador på fläkten är det viktigt att läsa anvisningarna innan den installeras eller används för första gången. Förvara handboken på ett säkert ställe och försäkra dig om att alla användare har läst och förstått innehållet. Kom i håg att överlämna den till eventuell ny ägare av fläkten.

OBSERVERA

Denna utrustning är inte avsedd att användas av barn eller andra personer utan assistans eller övervakning om deras fysiska, sensoriska och/eller mentala förmågor medför att de inte kan använda fläkten på ett säkert sätt. Barn måste övervakas för att säkerställa att de inte leker med fläkten.

SYMBOLER

Följande symboler används i hela handboken:

VARNING

Indikerar en potentiellt farlig situation, som, om den inte undviks, kan leda till allvarliga personskador eller dödsfall.

OBSERVERA

Indikerar en potentiellt farlig situation, som, om den inte undviks, kan leda till mindre eller måttliga personskador.

OBSERVERA

Använd utan varningssymbolen indikerar den en potentiellt riskabel situation, som, om den inte undviks, kan leda till skador på utrustningen.



Steg-för-stegbeskrivningar

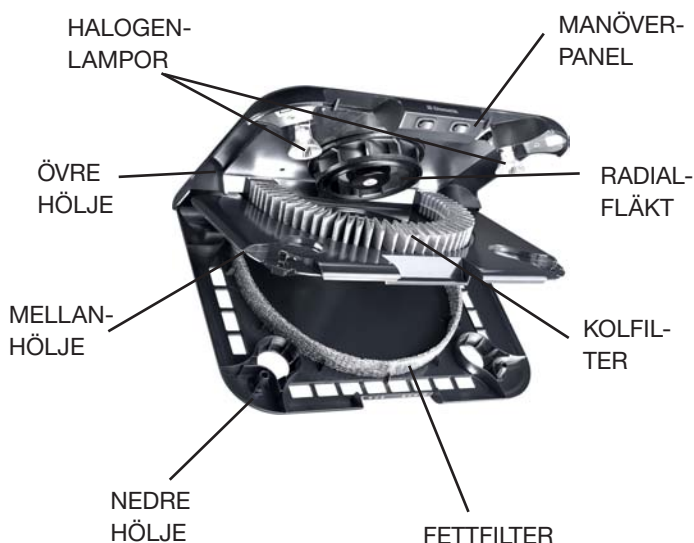


Information

PRODUKTÖVERSIKT

Tack för att du valt denna högkvalitativa fläkt, CK2000 Circular! Den har konstruerats för att klara mångårig, problemfri användning, förutsatt att den monteras och underhålls på korrekt sätt.

CK2000 Circular är en kolfilterförsedd fläkt med återcirkulerande luft som möjliggör matlagning utan besvärande os. Den är avsedd att användas i husvagnar, husbilar och båtar. Fläkten är utformad för montering under skåpet ovanför matlagingsytan med ett minsta avstånd av 65 cm mellan fläkt och öppen låga. Fläkten är enkel att montera och du behöver inte ta upp något hål för takventilation.



CK2000 Circular hjälper till att hålla luften ren i det mobila hemmet. Någon takmonterad fläkt behövs inte eftersom den reade luften återvänder nedåt då suget är koncentrerat runt kanterna. Detta skapar en tryckutjämnning som hindrar röken att undkomma samtidigt som det ger mycket goda insugningsprestanda.

Egenskaper:

- Snabb och enkel installation.
- Sidriktat luftsug som säkerställer en sugkapacitet på 45 m³/tim.
- Tryckutjämnare som hindrar matlagningsoset från att undkomma
- Brand och värmetålig.
- Platsbesparande montering under överskåp.
- Justerbar tvåhastighetsfläkt.
- Lätt att komma åt fettfilter, kolfilter och lampor.
- Låg vikt (2,2 kg), ljudnivå (50 dB på 1 meters avstånd) och effektförbrukning (5 W).
- Två löstagbara filter: Ett fettfilter som tar bort ånga och fett från luften och ett kolfilter som tar bort lukterna från matoset.
- Tvättbart fettfilter och raster.
- Två omkopplare (3 lägen: hög/full, låg och av).
- 2 inbyggda halogenlampor (2 x 10 W).

TEKNISKA DATA		
Höjd (H)	56	mm
Bredd (W)	400	mm
Djup (D)	280	mm
Vikt	2200	g
Motoreffekt	5	W
Max effekt	25	W
Spänning	12	V \equiv
Kapacitet	45	m ³ /tim
Halogenlampor	2 x 10W, 12V GU4	



MONTERINGSANVISNINGAR

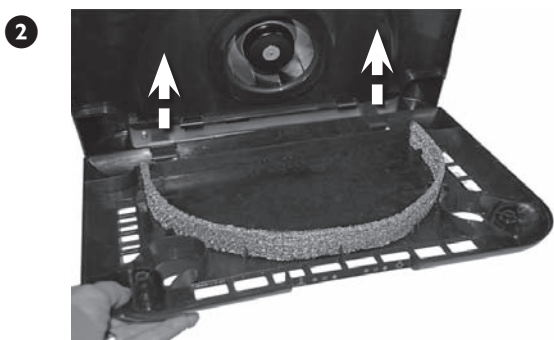
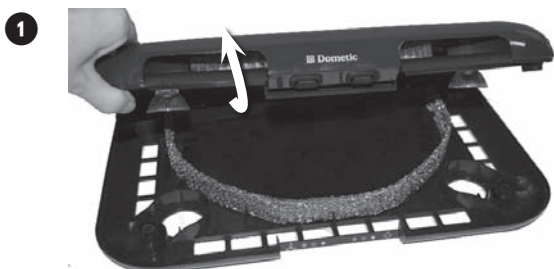
MONTERINGSANVISNING

FÖR ATT MONTERA FLÄKTEN, GÖR PÅ FÖLJANDE SÄTT:

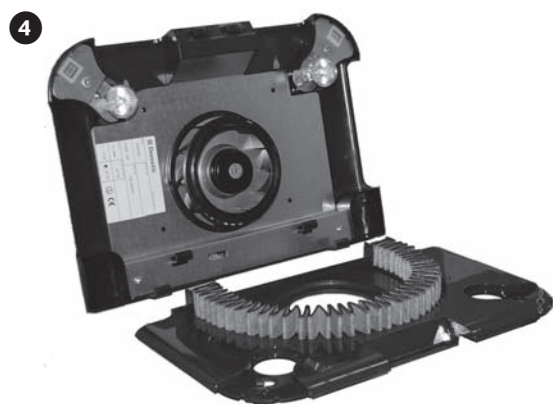
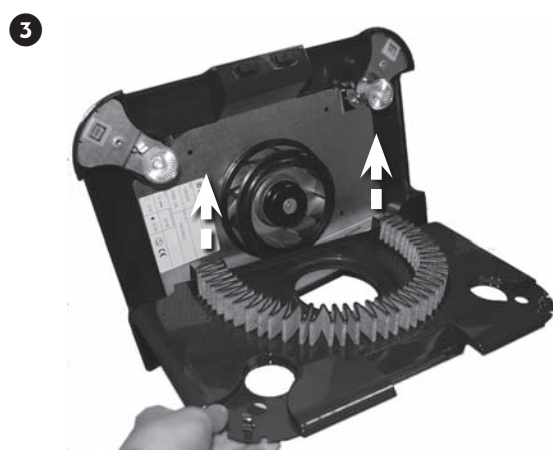
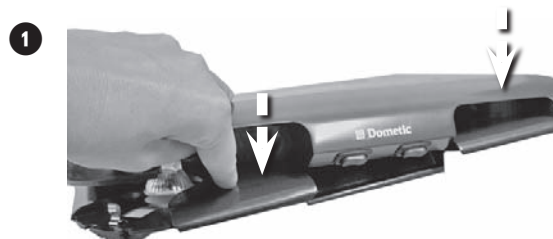
1. Koppla bort nätspänningen och 12 V-matningen före installation.
2. Lokalisera de två skruvarna i botten på fläkten. Lossa skruvarna med en stjärnmejsel och ta bort skruvarna och brickorna. (Spara dem för senare bruk.)



3. Ta loss det nedre höljet och lägg detta åt sidan.

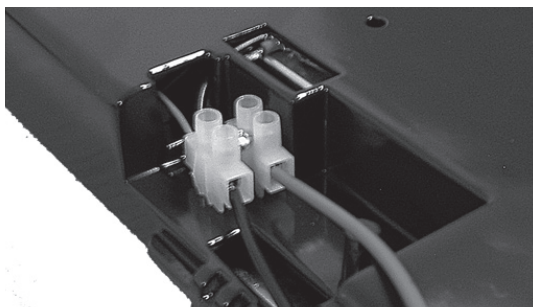


4. Lösgör det mellersta höljet och lägg detta åt sidan.

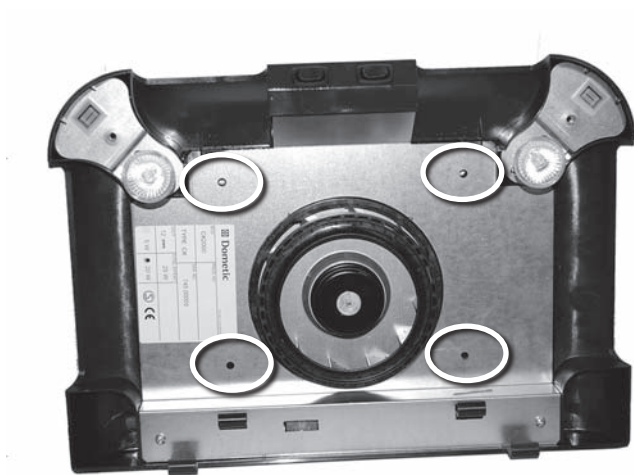


MONTERINGSANVISNINGAR

5. Lokalisera kopplingsplinten på baksidan av det övre höljet. Anslut den röda och den svarta kabeln: röd till röd och svart till svart/blå.



6. Montera det övre höljet under överskåpet. Använd en stjärnskruvmejsel för att fästa höljet med hjälp av de fyra medföljande skruvarna.

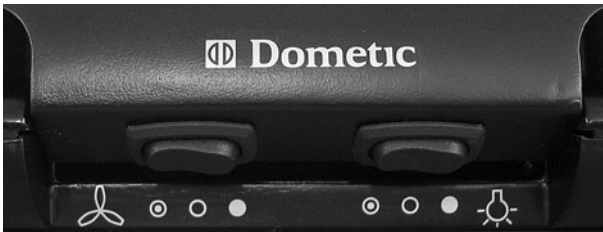







7. Haka fast det mellersta höljet och snäpp fast detta.
8. Haka slutligen fast det nedre höljet och fäst detta med de två skruvarna och brickorna som du sparade tidigare.

Fläkten är nu klar att använda.

ANVÄNDNINGSANVISNINGAR

REGLAGE



	Fläktmotor		Låg hastighet Låg ljusstyrka
	Lampa		Av
			Hög hastighet Full ljusstyrka

VARNING

Flambera inte mat under fläkten.

Några tips och råd

- Om du använder alternativet låg ljusstyrka så förlängs lampans livslängd.
- Starta alltid fläkten, ON, när du kokar på hög värme. Du kommer att märka att det är en fördel att slå på fläkten några minuter innan du börjar koka eller steka. Det gör att luften i köket börjar cirkulera och lukten från matoset kommer att försvinna snabbare.
- Vi rekommenderar att du låter fläkten snurra ett tag efter avslutad matlagning för att neutralisera kvardröjande lukter i luften.



SÄTTA PÅ/STÄNGA AV FLÄKTEN



Tryck på **Fläktmotorknappen** för att slå på/stänga av fläkten. Beroende på mängden matos, välj låg  eller hög hastighet .

TÄNDA/SLÄCKA BELYSNINGEN



Tryck på **Lampknappen** för att tända/släcka belysningen. Välj inställningen Låg  eller full ljusstyrka .

PRODUKTSKÖTSEL

⚠ VARNING

Koppla alltid bort fläkten från nätuttaget före rengöring eller byte av delar.

RENGÖRING

ALLMÄNNA ANVISNINGAR

Observera att ytorna och reglagen är känsliga för repor och nötning. Alla yttre ytor och reglage kan rengöras med varmt vatten med lite diskmedel i som stryks på med en svamp eller trasa. Torka sedan ytorna med en mjuk trasa.



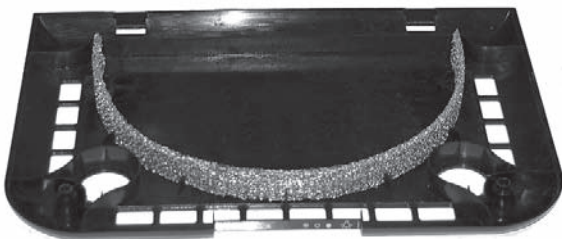
Använd inte rengöringsmedel som innehåller soda, syror, klorider eller lösningsmedel. Undvik slipande rengöringsmedel, t.ex. pulver- eller krämrengöringsmedel och slipande tvättsvampar eftersom de kan skada ytmaterialet.

RENGÖRA FETTFILTRET

Filtret absorberar fett i matoset och behöver rengöras då och då. Hur ofta beror på hur mycket kåpan används och hur ofta fläkten är i gång.

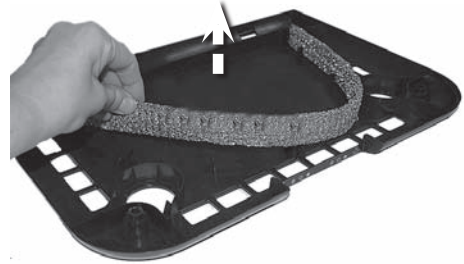
Ta bort och rengör filtret regelbundet och vänta inte tills fläktens sugeffekt har försämrats märkbart. Observera att ett mättat filter utgör en brandrisk.

Fettfiltret är monterat på det nedre höljet.



FÖR ATT RENGÖRA FILTRET, GÖR PÅ FÖLJANDE SÄTT:

1. Ta bort det nedre höljet enligt beskrivningen i "Monteringsanvisning", steg 1-3.
2. Notera hur filtret är monterat innan du tar bort det. Avlägsna filtret genom att lyfta det rakt uppåt.

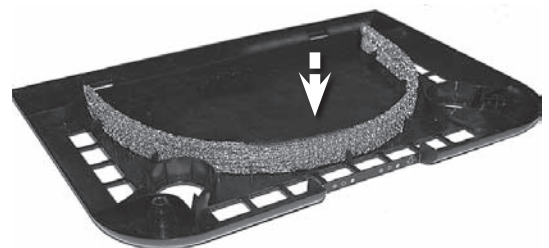


3. Rengör filtret. Antingen för hand med en nylonborste, varmt vatten och lite diskmedel - eller - i en diskmaskin där filtret bör placeras stående med kortsidan uppåt i den nedre korgen. Detta för att säkerställa att den roterande armens rörelse inte hindras. Tvätta med ett program på 65 °C.



Beroende på vilket rengöringsmedel du använder kan rengöring av filtret i en diskmaskin leda till permanent missfärgning av ytan. Detta kommer inte att påverka filtrets funktion på något sätt.

4. Låt filtret torka.
5. Sätt tillbaka filtret.



6. Sätt tillbaka höljet och fäst det med de två skruvarna och brickorna.

PRODUKTSKÖTSEL

BYTA KOLFILTRET

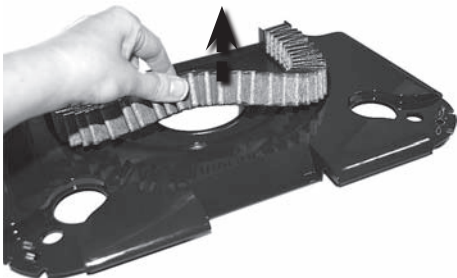
Kolfiltret (träkol) används till att neutralisera lukter från matoset när fläkten återcirkulerar luften. Träkolets många små porer bildar ett mycket finmaskigt filter. Många gaser är kolbaserade, och således är träkolfilter mycket effektiva när det gäller att avlägsna lukter som cigarettök, matos och andra mindre behagliga dofter. Med tiden blir kolfiltret mindre effektivt eftersom de små porerna i träkolet gradvis täpps till. Därför måste kolfiltret då och då bytas ut. Under normala användningsförhållanden bör det bytas var 6:e månad.

Kolfiltret är monterat på det mellersta höljet.



FÖR ATT BYTA FILTRET, GÖR PÅ FÖLJANDE SÄTT:

1. Ta bort de två nedersta höljen enligt beskrivningen i "Monteringsanvisning", steg 1-4.
2. Notera hur filtret är monterat innan du tar bort det. Avlägsna filtret genom att lyfta det rakt uppåt.



3. Sätt dit ett nytt filter. Observera att kolfiltret måste sitta på plats för att fläkten ska fungera.



4. Sätt tillbaka det mellersta höljet och snäpp fast det.
5. Sätt tillbaka det nedre höljet och fäst med de två skruvarna.

BYTA HALOGENLAMPAN

Halogenlampor blir mycket heta när de används och förblir heta ett tag efter att de släckts. Låt därför halogenlampan svalna innan du tar bort den.



FÖR ATT BYTA LAMPAN, GÖR PÅ FÖLJANDE SÄTT:

1. Lamporna är monterade på det övre höljet. För att byta lamporna måste du ta loss det nedre och det mellersta höljet, se "Monteringsanvisning", steg 1-4.
2. Dra försiktigt loss lamporna från deras socklar.
3. Sätt dit halogenlampor med samma märkning (10 W, 12 V GU4) och montera tillbaka höljen.



FÖRFARANDE VID KASSERING



Utrustning som är försedd med denna symbol måste kasseras enligt de lokala reglerna och föreskrifterna för avyttring av elektrisk och elektronisk utrustning. Det är inte tillåtet att kassera denna utrustning tillsammans med det normala hushållsavfallet.

SERVICE

I händelse av ett fel som du inte kan åtgärda själv, eller om garantin fortfarande gäller för fläkten, kontakta då närmaste återförsäljare/serviceverkstad.

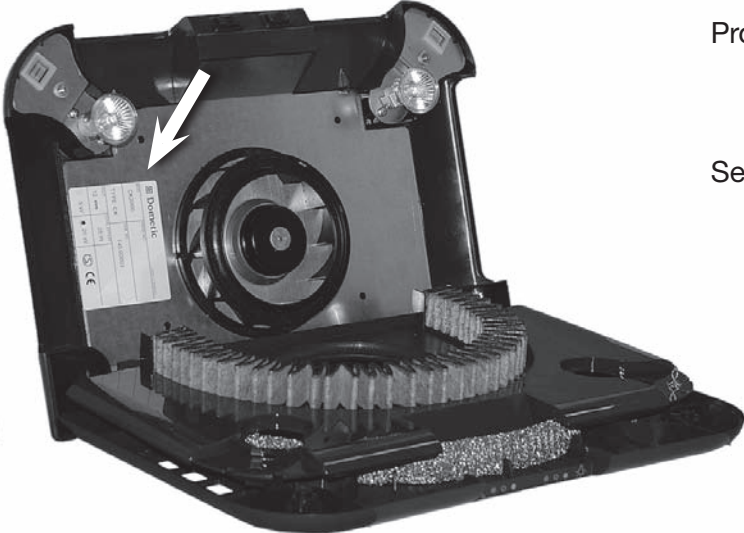
Modell och serienummer visas på dataskylten som sitter på det övre höljet.

För din egen bekvämlighet, anteckna uppgifterna här:

Modell

Produktnr.

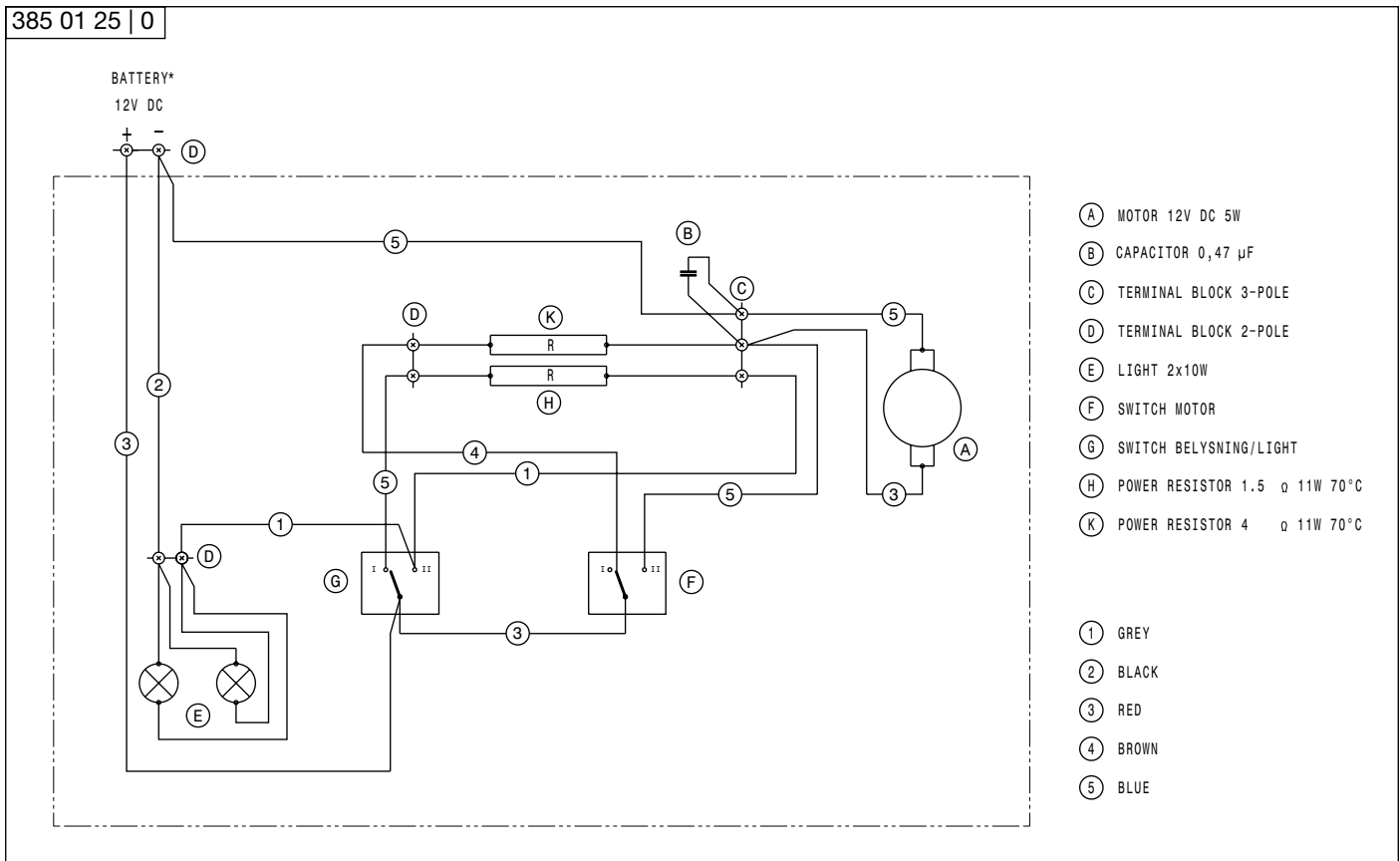
Serienr.



APPENDIX

ANHANG - SCHALTPLAN
 APPENDIX - WIRING DIAGRAM
 APÉNDICE - DIAGRAMA DE CONEXIONES
 LIITE - JOHDOTUSKAAVIO

ANNEXE - SCHÉMA DES CONNEXIONS
 APPENDICE - SCHEMA ELETTRICO
 BIJLAGE - SCHEMA VAN BEKABELING
 TILLEGG - KOBLINGSDIAGRAM
 APPENDIX - KOPPLINGSSCHEMA



*BATTERIE, BATERIA, AKKU, BATTERIE, BATTERIA, BATTERIJ, BATTERI, BATTERI

DE

- A. MOTOR 12 V DC 5 W
- B. KONDENSATOR 0,47 μF
- C. ANSCHLUSSKLEMME 3-POLIG
- D. ANSCHLUSSKLEMME 2-POLIG
- E. LAMPE 2 x 10 W
- F. SCHALTER MOTOR
- G. SCHALTER BELEUCHTUNG
- H. HOCHLASTWIDERSTAND 1,5 Ω 11 W 70 °C
- K. HOCHLASTWIDERSTAND 4 Ω 11 W 70 °C

- 1. GRAU
- 2. SCHWARZ
- 3. ROT
- 4. BRAUN
- 5. BLAU

ES

- A. MOTOR 12V CC 5W
- B. CONDENSADOR 0,47 μF
- C. BLOQUE DE CONEXIONES 3 POLOS
- D. BLOQUE DE CONEXIONES 2 POLOS
- E. LÁMPARA 2 x1 0W
- F. MOTOR DEL INTERRUPTOR
- G. INTERRUPTOR /LÁMPARA
- H. RESISTENCIA 1,5 Ω 11W 70 °C
- K. RESISTENCIA 4 Ω 11W 70 °C

- 1. GRIS
- 2. NEGRO
- 3. ROJO
- 4. MARRÓN
- 5. AZUL

FI

- A. MOOTTORI 12 V DC 5 W
- B. KONDENSAATTORI 0,47 μ F
- C. RIVILIITIN, 3 NAPAA
- D. RIVILIITIN, 2 NAPAA
- E. VALO 2 x 10 W
- F. MOOTTORIN KYTKIN
- G. VALAISTUKSEN KYTKIN
- H. TEHOVASTUS 1,5 Ω 11 W 70 °C
- K. TEHOVASTUS 4 Ω 11 W 70 °C

- 1. HARMAA
- 2. MUSTA
- 3. PUNAINEN
- 4. RUSKEA
- 5. SININEN

IT

- A. MOTORE 12V CC 5W
- B. CONDENSATORE 0,47 μ F
- C. CONNETTORE TRIPOLARE
- D. CONNETTORE BIPOLARE
- E. LAMPADE, 2 x 10 W
- F. INTERRUTTORE VENTOLA
- G. INTERRUTTORE LUCI
- H. RESIZTENZA 1,5 Ω 11 W 70 °C
- K. RESIZTENZA 4 Ω 11 W 70 °C

- 1. GRIGIO
- 2. NERO
- 3. ROSSO
- 4. MARRONE
- 5. BLU

NO

- A. MOTOR 12 V DC, 5 W
- B. KONDENSATOR 0,47 μ F
- C. SUKKERBIT 3-POLS
- D. SUKKERBIT 2-POLS
- E. LYS, 2X10 W
- F. MOTORBRYTER
- G. LYSBRYTER
- H. MOTSTAND, 1,5 Ω 11 W 70 °C
- K. MOTSTAND, 4 Ω 11 W 70 °C

- 1. GRÅ
- 2. SVART
- 3. RØD
- 4. BRUN
- 5. BLÅ

FR

- A. MOTEUR 12 V COURANT CONTINU W
- B. CONDENSATEUR 0,47 μ F
- C. BORNIER DE CONNEXION 3 PLOTS
- D. BORNIER DE CONNEXION 2 PLOTS
- E. ECLAIRAGE 2 X 10 W
- F. INTERRUPTEUR DU MOTEUR
- G. INTERRUPTEUR D'ÉCLAIRAGE
- H. RÉSISTANCE DE PUISSANCE 1,5 Ω 11 W 70 °C
- K. RÉSISTANCE DE PUISSANCE 4 Ω 11 W 70 °C

- 1. GRIS
- 2. NOIR
- 3. ROUGE
- 4. MARRON
- 5. BLEU

NL

- A. 12V GELIJKSTROOMMOTOR (5W)
- B. CONDENSATOR (0,47 μ F)
- C. 3-POLIG KLEMMENBLOKXXX
- D. 2-POLIG KLEMMENBLOK
- E. LAMPJE (2X10 W)
- F. SCHAKELAAR MOTOR
- G. SCHAKELAAR VERLICHTING
- H. VERMOGENSWEERSTAND 1,5 Ω 11 W 70 °C
- K. VERMOGENSWEERSTAND 4 Ω 11 W 70 °C

- 1. GRIJS
- 2. ZWART
- 3. ROOD
- 4. BRUIN
- 5. BLAUW

SE

- A. MOTOR 12 V DC, 5 W
- B. KONDENSATOR 0,47 μ F
- C. KOPPLINGSPLINT, 3-POLIG
- D. KOPPLINGSPLINT, 2-POLIG
- E. LAMPA, 2X10 W
- F. OMKOPPLARE, MOTOR
- G. OMKOPPLARE, BELYSNING/LAMPA
- H. EFFEKTMOTSTÅND, 1,5 Ω 11 W 70 °C
- K. EFFEKTMOTSTÅND, 4 Ω 11 W 70 °C

- 1. GRÅ
- 2. SVART
- 3. RÖD
- 4. BRUN
- 5. BLÅ

